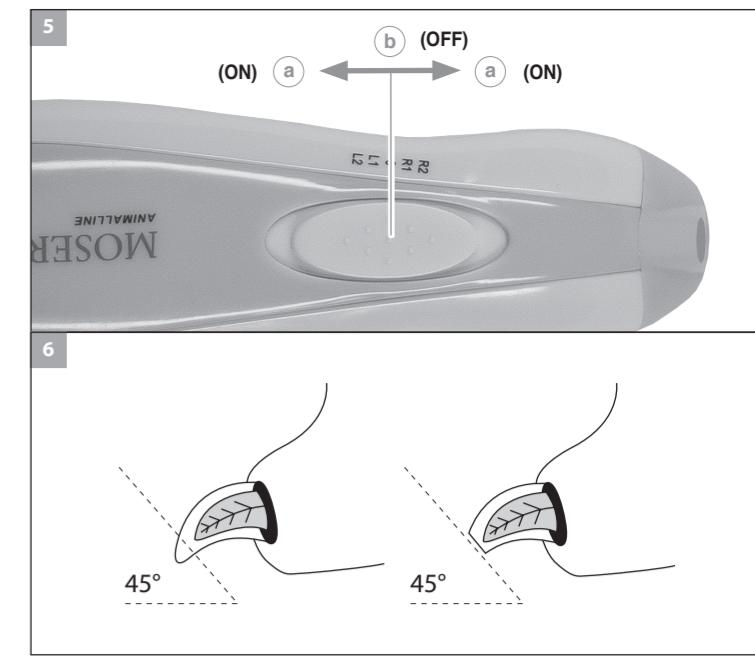
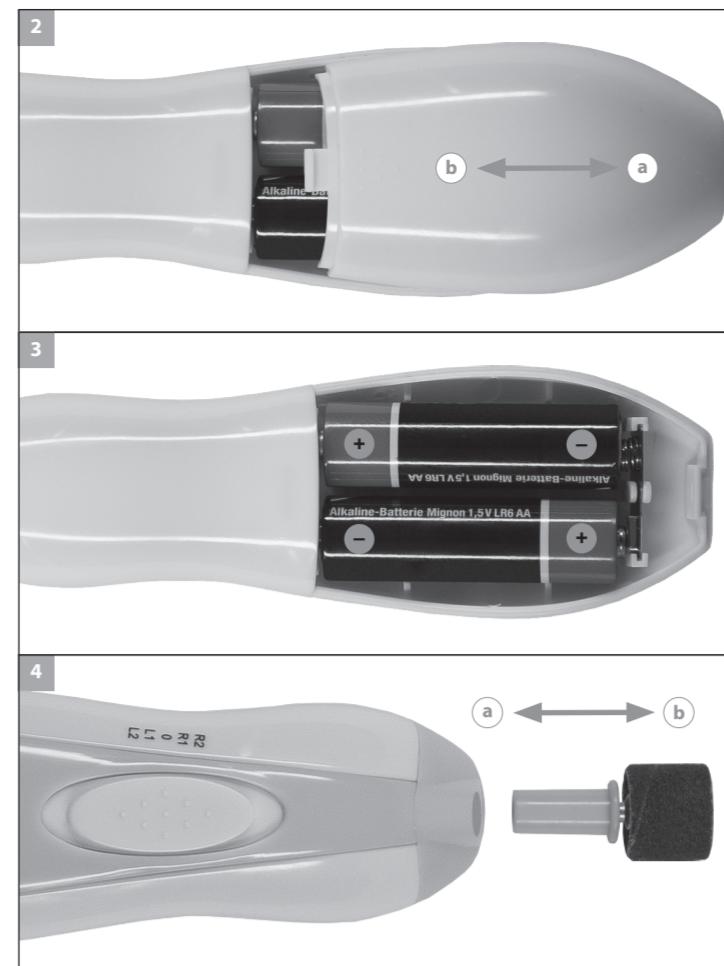
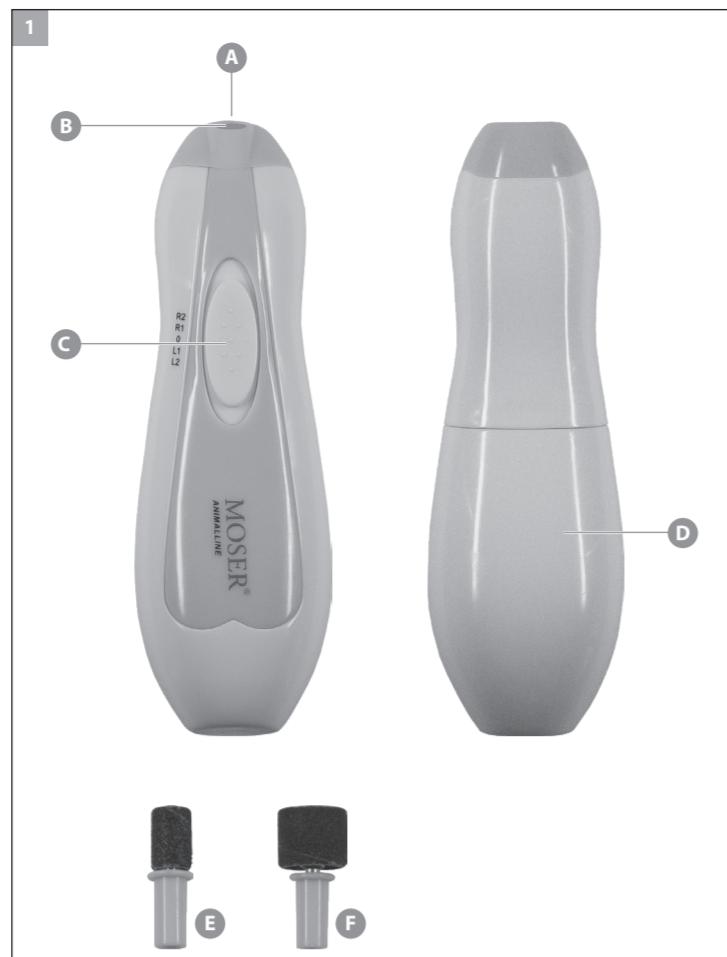




TYPE PC-8676

de Krallenschleifer  
en Nail grinder  
fr Lime à griffes

2302-001-032020

**de BETRIEBSANLEITUNG (ORIGINAL)****Allgemeine Sicherheitshinweise**

**A** Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese auf!

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Nutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Schleifen von Krallen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in gewerblichen Bereichen konstruiert.

**Anforderungen an den Anwender**

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung vollständig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

**Wichtig! Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.**

- Eingeschaltetes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Um Austritt von Elektrolyt zu vermeiden darf die Batterie weder erhöhte Temperaturen ausgesetzt, noch geöffnet werden. Sollte Elektrolyt ausgetreten sein, mit einem feuchten Tuch abwaschen und die Batterie entsorgen. Bei Augenkontakt sofort Arzt aufsuchen!

**Allgemeine Benutzerhinweise****Information zum Gebrauch der Sicherheitshinweise und der Betriebsanleitung**

- Beachten Sie ergänzend zu dieser Betriebsanleitung die separate Betriebsanleitung Sicherheitshinweise sowie alle mitgelieferten Hinweisblätter.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, müssen die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- Betrachten Sie die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- Die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung können auch als PDF-Datei von unseren Servicezentren angefordert werden. Die EG-Konformitätserklärung kann auch in weiteren Amtssprachen der EU von unseren Servicezentren angefordert werden.
- Fügen Sie die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung bei Weitergabe des Gerätes an Dritte bei.

**Symbol- und Hinweisklärung**

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

**WARNUNG**

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.

**VORSICHT**

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.

**Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.****Bezeichnung der Teile (Abb. 1)**

- A Welle  
B Spotlampe  
C Ein-/Aus-Schalter  
D Batteriegehäuse  
E Schleifkopf, klein  
F Schleifkopf, gross

**Technische Daten**

- Antrieb: Batteriebetrieb (2 x AA)  
Abmessungen (L x B x H): 153 x 42 x 31 mm  
Gewicht: 106 g (mit Batterien)  
Emissionschalldruckpegel: max. 52 dB(A) @ 25 cm

Der Krallenschleifer ist funkentstört. Er erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU.

**In Betrieb nehmen**

- Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Handhabung.
  - Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
  - Nehmen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Krallenschleifer.
  - Verwenden Sie ausschließlich ausländische Batterien vom Typ AA 1.5 V.
  - Falls der Krallenschleifer für längere Zeit nicht gebraucht wird, Batterien herausnehmen.
  - Benutzen und bewahren Sie den Krallenschleifer nur in trockenen Räumen auf.

**1. Schließen Sie den Deckel aus dem Gehäuse (Abb. 2).****2. Legen Sie die Batterien ein (Abb. 3).****3. Schließen Sie den Deckel wieder auf das Gehäuse (Abb. 2).****4. Stecken Sie den gewünschten Schleifkopf bis zum Anschlag auf die Welle des Krallenschleifers (Abb. 4).****5. Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 5) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 5).****Bedienung**

Der Krallenschleifer besitzt zwei unterschiedliche Geschwindigkeitsstufen sowie Links- und Rechtslauf.

1. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ein und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe und Laufrichtung (Abb. 5).

**R2 Rechtslauf, Geschwindigkeitsstufe 2 (hohe Geschwindigkeit)****R1 Rechtslauf, Geschwindigkeitsstufe 1 (niedrige Geschwindigkeit)****0 Aus****L1 Linkslauf, Geschwindigkeitsstufe 1 (niedrige Geschwindigkeit)****L2 Linkslauf, Geschwindigkeitsstufe 2 (hohe Geschwindigkeit)****2. Schalten Sie den Krallenschleifer sofort nach Gebrauch aus (Abb. 5).****Wechseln der Schleifköpfe****1. Schließen Sie den Krallenschleifer aus (Abb. 5).****2. Ziehen Sie den Schleifkopf von der Welle ab (Abb. 4).****3. Stecken Sie den neuen Schleifkopf bis zum Anschlag auf die Welle des Krallenschleifers (Abb. 4).****Hinweise zum Schleifen von Krallen**

Innenhalb der Krallen verlaufen Blutgefäße und Nervenendigungen, die nicht verletzt werden dürfen (Abb. 6).

Bei hellen Krallen können Sie den Verlauf der Blutgefäße gut erkennen. Bei dunklen Krallen können Sie die Spotlampe gegen die Krallen halten, um die Blutgefäße zu sehen. Kürzen Sie diese vorsichtshalber nicht zu stark. Es besteht die Gefahr, dass die Blutgefäße innerhalb der Krallen verletzt werden. Dies kann zu Entzündungen führen. Bei Verletzungen Tierarzt aufsuchen!

**1. Halten Sie die Pflote Ihres Tieres gut fest, bevor Sie zu schleifen beginnen.****2. Kürzen Sie die Kralle, indem Sie die Kralle im 45°-Winkel schleifen (Abb. 6).****3. Runden Sie danach die Kanten der Kralle mit dem Krallenschleifer ab.****Instandhaltung****Reinigung und Pflege****Wichtig! Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung.**

Schließen Sie das Gerät vor Beginn aller Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus.

Das Gerät nicht in Wasser tauchen!

Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät einfließen.

**Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Reinigung.**

- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Verwenden Sie keine Lösung- oder Scheuermittel.

**Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch.****Problemlösung****Krallenschleifer läuft nicht**

Ursache: Batterien sind verbraucht.

**Tauschen Sie die Batterien aus (Abb. 2/3).**

Ursache: Batterien sind falsch eingelegt.

**Legen Sie die Batterien korrekt in den Krallenschleifer (Abb. 3).****Krallenverletzung**

Ursache: Krallen zu stark gekürzt.

**Suchen Sie bei Verletzungen den Tierarzt auf!****Krallenschleifer schleift schlecht**

Ursache: Schleifköpfe sind verschlossen.

**Tauschen Sie die Schleifköpfe aus (Abb. 4).**

Ursache: Batterien sind verbraucht.

**Tauschen Sie die Batterien aus (Abb. 2/3).****Entsorgung****Vorsicht! Umweltshäden bei falscher Entsorgung.**

- Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

**Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:**

Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altpapiere (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entsorgt. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

**Hinweispflicht nach dem Batterieregen**

Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber oder Pb = Blei) des für die Einzufüllung als schadstoffhaltig ausgeschlagenden Schwermetalls versehen.

**Problembehandlung****The nail grinder is not working**

Cause: The batteries are dead.

**Replace the batteries (Fig. 2/3).**

Cause: The batteries have been incorrectly inserted.

**Correctly insert the batteries into the nail grinder (Fig. 3).**

Cause: The claw has been cut too short.

Cause: The claw has been cut too short.

Cause: The grinding heads are worn.

**Replace the grinding heads (Fig. 4).**

Cause: The batteries are dead.

**Replace the batteries (Fig. 2/3).****Disposal****Caution! Environmental damage in the case of incorrect disposal.**

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

**Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:**

Within the European Community, national regulations specify the disposal of electrical appliances. These are based on the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste. The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres. The packaging for this product is made from recyclable materials. Dispose of this in an environmentally friendly manner by recycling it.

**Information obligation in accordance with the battery law**

Used batteries should not be disposed of in household waste. You may return used batteries to retailers free of charge. As consumer, you are legally obliged to return used batteries.

Batteries containing harmful substances are provided with a sign consisting of a crossed-out rubbish bin and the chemical symbol (Cd = cadmium, Hg = mercury or Pb = lead) for the heavy metal to be categorised as containing harmful substances.

**fr MODE D'EMPLOI (TRADUCTION)****Consignes générales de sécurité****Toutes les consignes de sécurité doivent être lues, respectées et conservées !****Utilisation conforme**

- Utilisez l'appareil exclusivement pour limer les griffes.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage par des professionnels.

**Exigences envers l'utilisateur**

Avant la première mise en service, lisez intégralement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

**Avertissement ! Risque de blessures liées à une utilisation non-conforme.**

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Pour éviter l'écoulement d'électrolyte, ne pas exposer la pile à des températures élevées et ne pas l'ouvrir. En cas d'écoulement d'électrolyte, essuyez avec un chiffon humide et jetez la pile. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin !

**Conseils généraux d'utilisation****Informations sur l'utilisation des consignes de sécurité et du mode d'emploi**

- Veillez, en complément du présent mode d'emploi, à observer les consignes de sécurité ainsi que toutes les notices techniques livrées séparément.
- Avant la première mise en service de l'appareil, vous devez avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.

► Vous devez considérer le mode d'emploi et les consignes de sécurité comme partie intégrante du produit et le conserver soigneusement à un endroit facilement accessible.  
► Nos centres de SAV peuvent également vous envoyer le mode d'emploi et les consignes de sécurité sous forme de fichier PDF sur simple demande. La déclaration de conformité CE peut également être demandée à nos centres de SAV dans d'autres langues officielles de l'UE.  
► Joignez les consignes de sécurité et le mode d'emploi à l'appareil lorsque vous le remettez à un tiers.

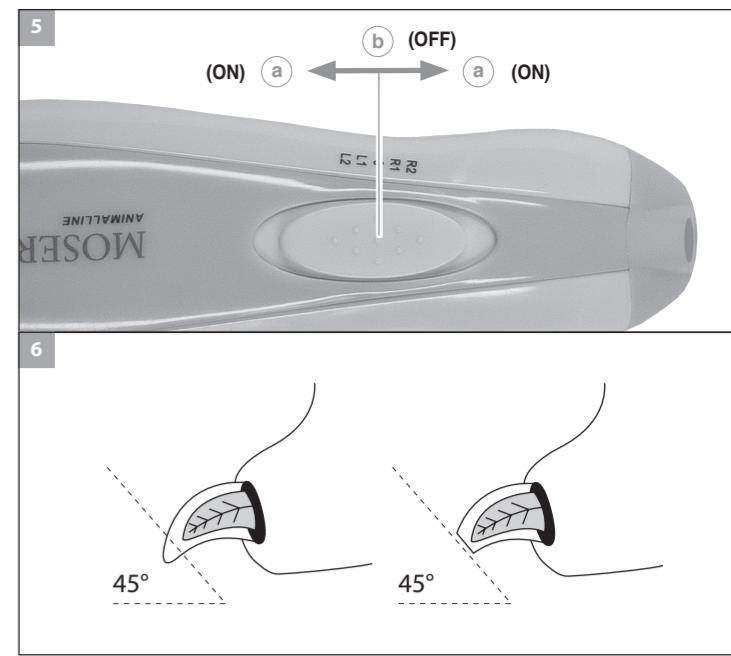
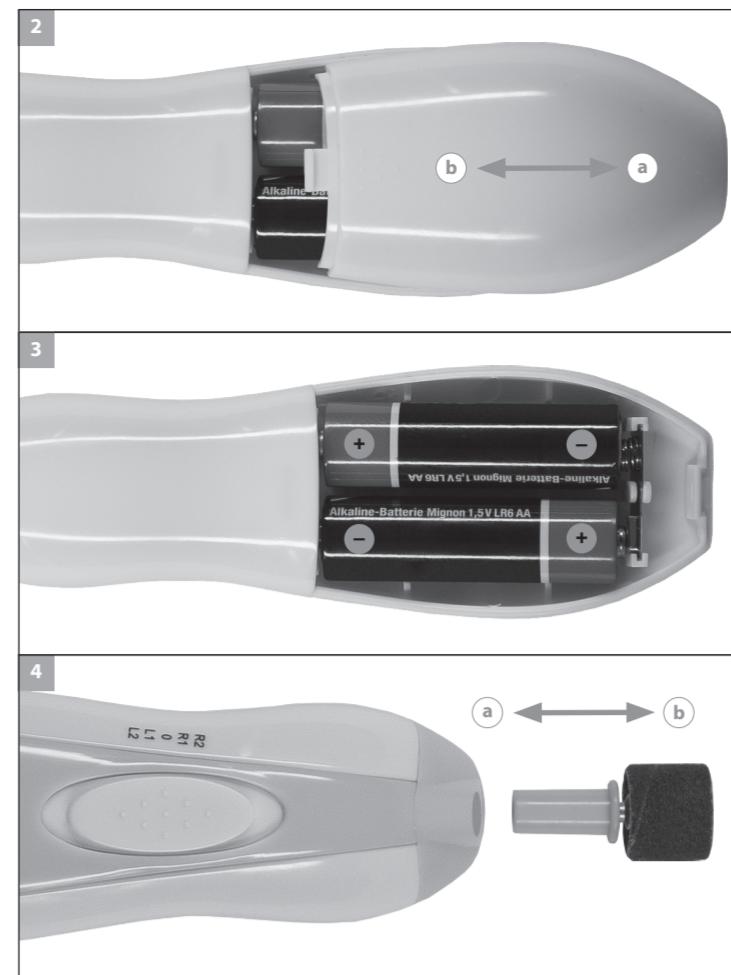
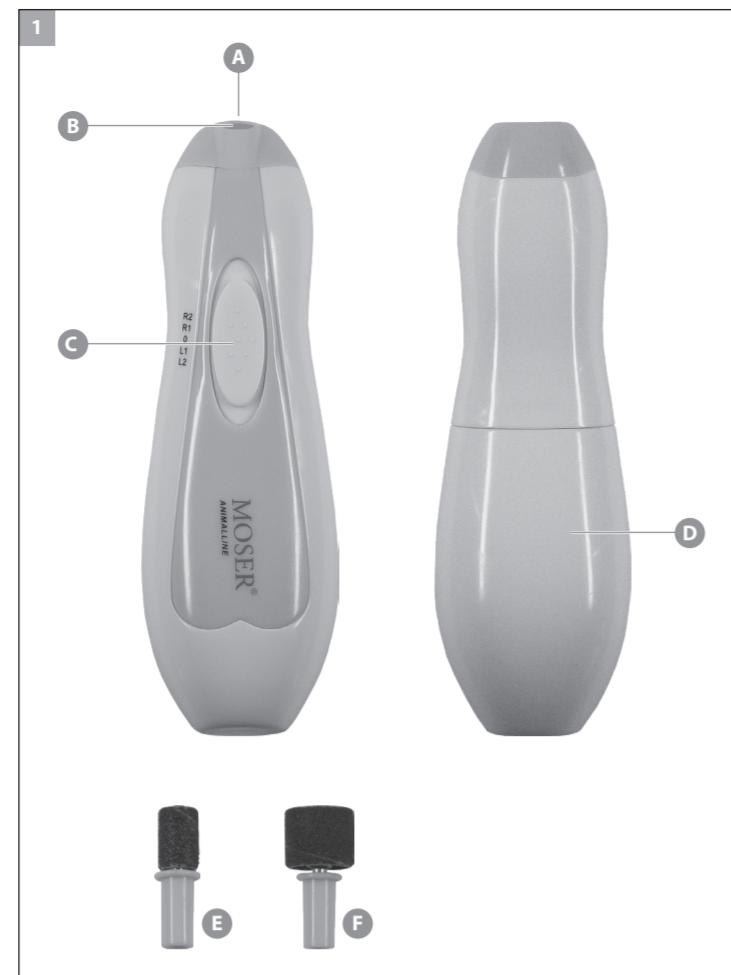
**Explication des symboles et consignes</b**



TYPE PC-8676

it Limare unghie  
 es Lima de uñas  
 pt Polidor de garras

2302-1001-03/2020



## it ISTRUZIONI PER L'USO (TRADUZIONE)

**Avvertenze generali sulla sicurezza**

**Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza e conservarle!**

**Uso conforme alle norme**

- Usare l'apparecchio esclusivamente per limare le unghie.
- Questo apparecchio non è concepito per l'uso in ambiti professionali.

**Requisiti dell'utente**

- Prima della prima messa in funzione, leggere per intero le istruzioni per l'uso e familiarizzarsi con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.

**Avvertenza! Lesioni causate da un uso improprio.**

- Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso.
- Onde evitare la fuoriuscita dell'elettrolito, si raccomanda di non aprire o esprire la pila a temperature elevate. Laddove si fosse verificata una perdita di elettrolito, pulire con un panno umido e provvedere allo smaltimento della pila. In caso di contatto con gli occhi, consultare subito un medico.

**Istruzioni generali per l'utente**

- Istruzioni sull'utilizzo delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso
- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, attenersi alle apposite avvertenze di sicurezza nonché a tutti i fogli sull'imballo.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario che le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso siano state lette per intero e comprese.
- Considerare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso una parte integrante del prodotto e conservarle in un posto sicuro ed accessibile.
- Le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso possono essere richieste ai nostri centri di assistenza anche in formato PDF. La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta ai nostri centri di assistenza anche in altre lingue ufficiali dell'UE.
- Allegare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso al momento della cessione dell'apparecchio a terzi.

**Spiegazione dei simboli e degli avvisi**

I simboli e le avvertenze seguenti vengono impiegate nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sull'imballo:

**AVVERTENZA**

Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute.

**CAUTELA**

Indicazione del pericolo di danni materiali.

Indicazione con informazioni e consigli utili.

**Denominazione dei pezzi (Fig. 1)**

- A Albero  
 B Faretto  
 C Interruttore On/Off  
 D Vano batterie  
 E Testina abrasiva, piccola  
 F Testina abrasiva, grande

**Dati tecnici**

Azionamento: Funzionamento a batteria (2 x AA)  
 Dimensioni (L x P x A): 153 x 42 x 31 mm  
 Peso: 106 g (con batterie)  
 Livello di pressione acustica dell'emissione: max. 52 dB(A) @ 25 cm

Il lima unghie è protetto contro i radiodisturbi. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.

**Messa in servizio**

- Cautela! Danni causati da un uso improprio.**
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
  - Rimuovere immediatamente le pile esaurite dal lima unghie.
  - Utilizzare esclusivamente pile a tenuta stampa del tipo AA 1,5 V.
  - Se il lima unghie non viene utilizzato per un periodo prolungato, si raccomanda di estrarre le pile.
  - Utilizzare e conservare il lima unghie solo in ambienti asciutti.

1. Estrarre il coperchio spingendolo via dal corpo (Fig. 2.2@).

2. Inserire le pile (Fig. 3).

3. Reincidere il coperchio sul corpo (Fig. 2.2@).

4. Inserire la testina abrasiva desiderata sull'albero del lima unghie fino all'arresto (Fig. 4.2@).

5. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 5.2@) e spegnerlo dopo l'uso (Fig. 5.2@).

**Sostituzione delle testine abrasive**

- Spegnere il lima unghie (Fig. 5.2@).
- Estrarre la testina abrasiva dall'albero (Fig. 4.2@).
- Inserire la testina abrasiva nuova sull'albero del lima unghie fino all'arresto (Fig. 4.2@).

**Indicazioni sulla limatura delle unghie**

- Cautela! Danni causati da un uso improprio.**
- All'interno delle unghie sono presenti vasi sanguigni e terminazioni nervose che non devono essere recisi (Fig. 6). Nelle unghie chiuse i vasi sanguigni sono facilmente riconoscibili. Per le unghie più scure, è possibile puntare il faretto contro l'unghia per evidenziare i vasi sanguigni. A titolo prudente, non acciuffare troppo. Sussiste il rischio di ledere i vasi sanguigni all'interno dell'unghia, provocando infezioni. In caso di lesioni rivolgersi a un veterinario!
  - Tenere ben salda la cima del proprio animale prima di procedere alla limatura.
  - Acciuffare l'unghia limandola a un angolo di 45° (Fig. 6).
  - Arrotolare gli spigoli dell'unghia con il lima unghie.

**Manutenzione**

- Avvertenza! Lesioni e danni materiali causati da un uso improprio.**
- Spegnere l'apparecchio prima di iniziare tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.
  - Non immergere l'apparecchio in acqua!
  - Non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.

## es MANUAL DE USO (TRADUCCIÓN)

**Advertencias generales de seguridad**

**Lea y respete todas las advertencias de seguridad y consérvelas en un lugar seguro.**

**Uso adecuado**

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para limar uñas.
- Este aparato no ha sido diseñado para un uso comercial.

**Obligaciones del usuario**

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea detenidamente el manual de uso y familiarícese con el aparato.
- Este aparato está indicado para el uso por parte de niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.

**Advertencia: Lesiones por manejo indebido.**

- Vigile el aparato en todo momento cuando esté encendido.
- Para evitar la pérdida de electrolito, no debe abrirse la pila ni exponerse a temperaturas elevadas. En caso de que se derrame electrolito, límpielo cuidadosamente con un paño húmedo y deseche la pila. Acuda inmediatamente al médico en caso de que entre en contacto con los ojos.

**Indicaciones generales de uso**

- Información sobre la utilización de las advertencias de seguridad y del manual de uso
- Además de este manual, lea y siga el manual específico de las advertencias de seguridad y todas las hojas de indicaciones que se adjuntan.
  - Antes de poner en marcha por primera vez el aparato debe leer y comprender por completo las advertencias de seguridad y las instrucciones contenidas en el manual de uso.
  - El manual de uso y las advertencias de seguridad son un componente más del producto y debe guardárselas de forma segura y accesible.
  - Las advertencias de seguridad y el manual de uso están disponibles como archivo PDF previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente. La Declaración de Conformidad CE está disponible en otros idiomas oficiales de la UE previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente.
  - Si entrega el aparato a otra persona, entregüéle también el manual de uso y las advertencias de seguridad.

**Significado de los símbolos y advertencias**

Los símbolos y las palabras de advertencia siguientes se utilizan en este manual, en el aparato o en el envase.

- ADVERTENCIA**  
 Riesgo de lesiones personales o riesgos para la salud.

- ATENCIÓN**  
 Riesgo de daños materiales.

- Información y consejos de utilidad.**

**Componentes (Fig. 1)**

- A Eje  
 B Punto de luz  
 C Interruptor de conexión/desconexión  
 D Compartimento de las pilas  
 E Cabezal pequeño  
 F Cabezal grande

**Datos técnicos**

Azionamento: Funcionamiento con pilas (2 x AA)  
 Dimensiones (L x An x Al): 153 x 42 x 31 mm  
 Peso: 106 g (con pilas)  
 Nivel de presión acústica: máx. 52 dB(A) @ 25 cm

La lima unghie está dotata de un sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética.

**Puesta en servicio**

- Atención: Daños por manejo indebido.**
- Deben utilizarse únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
  - Retirar inmediatamente las pilas gastadas de la lima unghie.
  - Utilice únicamente pilas con sistema antideslizante del tipo AA 1,5 V.

**Indicaciones generali per l'utente**

- Cautela! Danni causati da un uso improprio.**
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
  - Rimuovere immediatamente le pile esaurite dal lima unghie.
  - Utilizzare esclusivamente pile a tenuta stampa del tipo AA 1,5 V.
  - Se il lima unghie non viene utilizzato per un periodo prolungato, si raccomanda di estrarre le pile.
  - Utilizzare e conservare il lima unghie solo in ambienti asciutti.

1. Estrarre il coperchio spingendolo via dal corpo (Fig. 2.2@).

2. Inserire le pile (Fig. 3).

3. Reincidere il coperchio sul corpo (Fig. 2.2@).

4. Inserire la testina abrasiva desiderata sull'albero del lima unghie fino all'arresto (Fig. 4.2@).

5. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 5.2@) e spegnerlo dopo l'uso (Fig. 5.2@).

**Sostituzione delle testine abrasive**

- Spegnere il lima unghie (Fig. 5.2@).
- Estrarre la testina abrasiva dall'albero (Fig. 4.2@).
- Inserire la testina abrasiva nuova sull'albero del lima unghie fino all'arresto (Fig. 4.2@).

**Indicazioni sulla limatura delle unghie**

- Cautela! Danni causati da un uso improprio.**
- All'interno delle unghie sono presenti vasi sanguigni e terminazioni nervose che non devono essere recisi (Fig. 6). Nelle unghie chiuse i vasi sanguigni sono facilmente riconoscibili. Per le unghie più scure, è possibile puntare il faretto contro l'unghia per evidenziare i vasi sanguigni. A titolo prudente, non acciuffare troppo. Sussiste il rischio di ledere i vasi sanguigni all'interno dell'unghia, provocando infezioni. In caso di lesioni rivolgersi a un veterinario!
  - Tenere ben salda la cima del proprio animale prima di procedere alla limatura.
  - Acciuffare l'unghia limandola a un angolo di 45° (Fig. 6).
  - Arrotolare gli spigoli dell'unghia con il lima unghie.

**Manutenzione**

- Avvertenza! Lesioni e danni materiali causati da un uso improprio.**
- Spegnere l'apparecchio prima di iniziare tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.
  - Non immergere l'apparecchio in acqua!
  - Non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.

## pt MANUAL DE INSTRUÇÕES (TRADUÇÃO)

**Indicações gerais de segurança**

**Leia e respeite todas as indicações de segurança e guarde-as!**

**Utilização correta**

- Utilizar o aparelho exclusivamente para polir garras.

- Este aparelho não é construído para uso em áreas comerciais.

**Requisitos ao utilizador**

- Leia o manual de instruções todo antes da primeira colocação em serviço e familiarizar-se com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas corretamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.
- Aviso! Ferimentos devido a um manuseio incorreto.**
- Não deixar um aparelho ligado sem vigilância.
- De modo a evitar a fuga de eletrólitos, a pilha não deve ser exposta a temperaturas elevadas nem ser aberta. Se se verificar a fuga de eletrólitos, limpar com um pano húmedo e eliminar a pilha. Em caso de contacto com os olhos, consulte de imediato um médico!

**Indicações gerais de segurança**

**Leia e respeite todas as indicações de segurança e guarde-as!**

**Utilização correta**

- Utilizar o aparelho exclusivamente para limar unhas.

- Este aparelho não é construído para uso em áreas comerciais.

**Requisitos ao utilizador**

- Leia o manual de instruções todo antes da primeira colocação em serviço e familiarizar-se com o aparelho.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas corretamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.

**Indicações gerais de segurança**

**Leia e respeite todas as indicações de segurança e guarde-as!**

**Utilização correta**

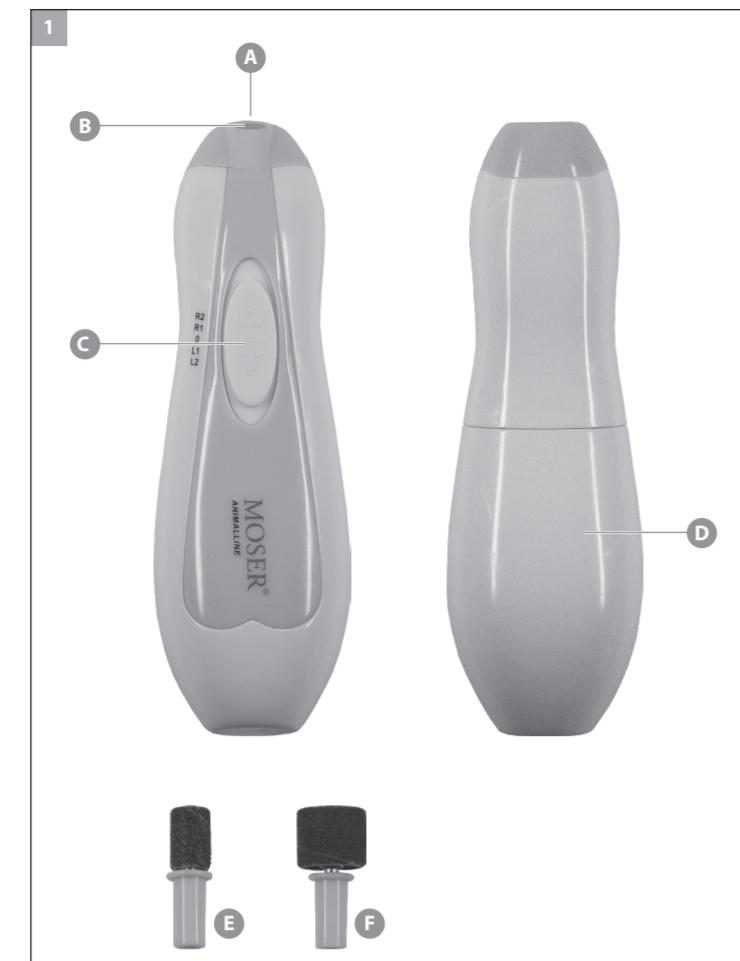
-



TYPE PC-8676

nl Nagelvijl  
da Klosliber  
sv Kloslipare

2302-1001-03/2020



## nl GEBRUIKSAANWIJZING (VERTALING)

**Algemene veiligheidsaanwijzingen**

**Waarschuwing!** Lees deze veiligheidsaanwijzingen door, volg ze op en bewaar ze!

**Beoogd gebruik**

- Gebruik het apparaat uitsluitend om nagels te vijlen.
- Dit apparaat is niet geconstrueerd voor gebruik in commerciële omgevingen.

**Eisen voor de gebruiker**

- Lees de gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken en maak u met het apparaat vertrouwd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits er toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij zijn geïnstructeerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren gepaard gaan met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruikers uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.

**Waarschuwing! Letsel door ondeskundige omgang.**

- Laat een ingeschakeld apparaat nooit onbewaakt achter.
- Om te voorkomen dat er elektrolyt uit de batterij ontsnapt, mag u de batterij nooit blootstellen aan hoge temperaturen en nooit openen. Als er elektrolyt is ontsnapt, moet u deze met een vochtige doek afnemen en de batterij op gepaste wijze afdanken. Raadpleeg direct een arts als er elektrolyt in de ogen komt!

**Algemene gebruikersinstructies**

**Informatie over het gebruik van de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing**

- U moet u naast deze gebruiksaanwijzing ook aan de apart meegeleverde gebruiksaanwijzing, de veiligheidsaanwijzingen en alle instructies houden.
- U moet de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen hebben alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken.
- Beschouw de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing als deel van het product en bewaar ze zodanig dat u ze snel kunt raadplegen.
- De veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing kunnen ook als pdf-bestand bij onze servicecenters worden opgevraagd. De EG-conformiteitsverklaring kan ook in andere officiële EU-talen bij onze servicecenters worden opgevraagd.
- Geef de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan derden doorgaat.

**Verklaring van symbolen en aanwijzingen**

- De volgende symbolen en signalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat of op de verpakking gebruikt:

**WAARSCHUWING** Waarschuwing voor mogelijk lichamelijk letsel of een gezondheidsrisico.

**VOORZICHTIG** Let op het gevaar van materiële schade.

**I** Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

**Benaming van de onderdelen (afb. 1)**

- A As  
B Lampje  
C Aan-/uitschakelaar  
D Batterijvak  
E Vlijkkop, klein  
F Vlijkkop, groot

**Tekniske gegevens**

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Motor:              | Batteridrift (2 x AA)  |
| Afmetingen (lxbxh): | 153 x 42 x 31 mm       |
| Gewicht:            | 106 g (met batterijen) |
| Geluidsdrukniveau:  | max. 52 dB(A) op 25 cm |

De nagelvijl is ontstaan. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU.

**In gebruik nemen**

**Waarschuwing! Schade door ondeskundige omgang.**

- Gebruik alleen de door de fabrikant geadviseerde accessoires.
- Haal lege batterijen meteen uit de nagelvijl.
- Gebruik uitsluitend lekveilige batterijen van het type AA 1,5 V.
- Verwijder de batterijen als u de nagelvijl gedurende een langere periode niet gebruikt.
- De nagelvijl mag alleen in droge ruimten worden gebruikt en opgeborgen.

- Schuif het deksel van het batterijvak (afb. 2).
- Plaats de batterijen (afb. 3).
- Schuif het deksel weer op het batterijvak (afb. 2).
- Steek de gewenste vlijkkop tot de aanslag op de as van de nagelvijl (afb. 4).
- Met de aan-/uitschakelaar schakelt u het apparaat in (afb. 5) en na gebruik weer uit (afb. 5).

**Bediening**

- I** De nagelvijl bevat twee verschillende snelheidsniveaus en kan zowel linksom als rechtsom draaien.
- Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar en kies het gewenste snelheidsniveau en de gewenste draairichting (afb. 5).
  - Rechtsom, snelheidsniveau 2 (hoge snelheid)  
R2 Rechtsom, snelheidsniveau 1 (lage snelheid)  
0 Uit  
L1 Linksom, snelheidsniveau 1 (lage snelheid)  
L2 Linksom, snelheidsniveau 2 (hoge snelheid)
  - Schakel de nagelvijl meteen na gebruik uit (afb. 5).

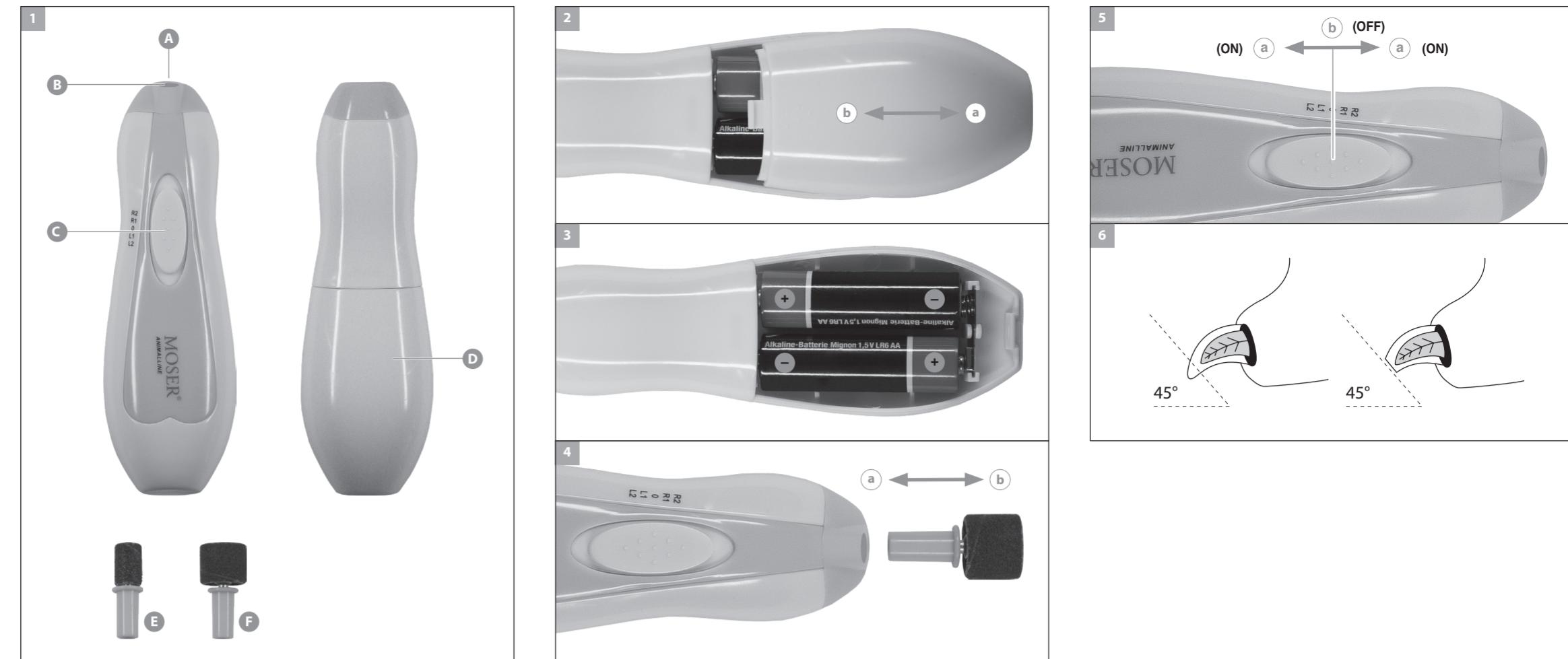
**Anwijzing voor het vijlen van nagels en klauwen**

- I** Binnen de nagels en klauwen verlopen bloedvaten en zenuwuiteinden die niet beschadigd mogen worden (afb. 6). Bij lichtgekleurde nagels en klauwen is de loop van de bloedvaten goed te herkennen. Bij donkere nagels of klauwen kunt u het lampje tegen de nagel of klauw houden om de bloedvaten te zien. Maak de nagel of klauw voorzichtigheidshalve niet te kort. Dit zou ertoe kunnen leiden dat de bloedvaten in de nagel of klauw beschadigd raken. Dit kan op zijn beurt weer tot ontstekingen leiden. Raadpleeg bij verwondingen een dierenarts!

1. Pak de poten van uw dier goed vast voorde te vijlen.

2. Vlij de nagel of klauw met een hoek van 45° (afb. 6).

3. Rond vervolgens de randen van de nagel of klauw af met de nagelvijl.

**Onderhoud****Reiniging en onderhoud**

**Waarschuwing!** Letsel en materiële schade door ondeskundige omgang.  
Schakel het apparaat voor elke schoonmaak en onderhoudsbeurt uit.

► Het apparaat mag niet in water worden ongedompeld!  
► Laat geen vloeistof in het apparaat binnendringen.

**Voorzichtig!** Schade door ondeskundige reiniging.  
Het apparaat mag niet in water worden ongedompeld!

► Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.

► Reinig de behuizing met een zachte doek.

**Problemen oplossen****De nagelvijl werkt niet**

Oorzaak: De batterijen zijn leeg.  
► Vervang de batterijen (afb. 2/3).

Oorzaak: De batterijen zijn onjuist geplaatst.  
► Plaats de batterijen op de juiste manier in de nagelvijl (afb. 3).

**Wonden aan de nagels of klauwen**

Oorzaak: De nagels of klauwen zijn te kort gevijld.  
► Ga bij verwondingen meteen naar de dierenarts!

**De nagelvijl vijlt slecht**

Oorzaak: De vlijkkopen zijn versleten.  
► Vervang de vlijkkopen (afb. 4).

Oorzaak: De batterijen zijn leeg.  
► Vervang de batterijen (afb. 2/3).

**Afvoer en verwerking aan het einde van de levensduur**

**Waarschuwing!** Milieuschade door onjuiste manier van afdanken.  
Door het apparaat volgens de voorschriften af te voeren voorkomt u schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur inlevert voor verwerking of recycling.

**Information over de afvoer en verwerking van afdankte elektrische en elektronische apparaten in de EU:**

Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afdankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophaldienst worden meegengegeven of als huisvuur wordt afdankt. U kunt het apparaat kosteloos bij de bestreichende gemeentelijke inzamelpunten of recyclecentra inleveren. De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze volgens de milieuvorchriften af voor verdere verwerking en recycling.

**Verplichting die wortvloeiit uit wetgeving omvatte batterijen**

- Oude batterijen horen niet thuis in het huisvuil. U kunt gebruikte batterijen gratis inleveren bij alle winkels die batterijen verkopen. Als consument bent u er wettelijk toe verplicht oude batterijen in te leveren.
- Batterijen met schadelijke stoffen zijn voorzien van een markering met een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool (Cd = cadmium, Hg = kwik of Pb = lood) en het zwarte metaal dat volgens de classificatie als schadelijk geldt.

**da BETJENINGSVEJLEDNING (OVERSÆTTELSE)****Generelle sikkerhedsanvisninger**

**Waarschuwing!** Læs og overhold alle sikkerhedsanvisningerne, og opbevar dem godt!

**Bestemmelsesmæssig anvendelse**

- Brug kun dette produkt til slibning af klør.
- Dette produkt er ikke fremstillet til brug inden for erhvervs-mæssige områder.

**Krav til brugeren**

- Læs betjeningsvejledningen helt igennem før første brug, og læs produktet at kende.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangl på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er oplært i sikker brug af produktet og har forstået farerne, som kan opstå i forbindelse med anvendelse af det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervejledelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

**Advarsel! Personskader på grund af forkert brug.**

- Lad ikke produktet være uden opsyn, når det er tændt.
- Før at undgå udslip af elektrolyt må batteriet ikke udsættes for høje temperaturer eller åbnes. Hvis der løber elektrolyt ud, skal det tørres af med en fugtig klud, og batteriet skal afleveres til bortskaftelse. Søg omgående læge, hvis du får elektrolyt i øjnene!

**Generelle brugeranvisninger****Information til bruk av sikkerhedsanvisningene og bruksanvisningen**

- Læs også sikkerhedsanvisningene i den separate bruksanvisning samtid med alle medfølgende informasjonsark som supplerer til denne bruksanvisning.
- Før produktet brukes første gang, skal sikkerhedsanvisningene og bruksanvisningen læses og forstås fuldstændigt.
- Betrakt sikkerhedsanvisningene og bruksanvisningen som del av produktet, og opbevar den sikker og inden for rækkevidde.
- Sikkerhedsanvisningene og bruksanvisningen kan også bestilles som PDF-fil hos vores servicecenter. EF-overensstemmelsesklaeringen kan bestilles på flere andre EU-språk hos vores servicecenter.
- Vedlag sikkerhedsanvisningene og bruksanvisningen, hvis produktet gives videre til andre.

**Symbol og infoforklaring**

De følgende symboler og signalord anvendes i denne driftsvejledning på produktet eller på emballagen.

**ADVARSEL**

Advarsel mod mulige kvæstelser af kroppen eller sundhedsmessig risiko.

**FORSIKTIG**

Henvisning til fare for materielle skader.

Henvisning til nyttige informationer og tips.

**Delenes betegnelse (fig. 1)****Tekniske data**

Drev: Batteridrift (2 x AA)

Mål (L x B x H): 153 x 42 x 31 mm

Vægt: 106 g (med batterier)

Emissionsdryksniveau: maks. 52 dB(A) op 25 cm

Klosliparen er radiostråldæmpet. Den opfylder kravene i EU-direktivet elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

**Allmänna råd till användaren****Information för användning av säkerhetsanvisning och bruksanvisning**

- Observera som komplement till denna bruksanvisning den separata bruksanvisningen för säkerhetsinformation samt alla medföljande informationsblad.
- Innan du tar apparatet i bruk första gången, måste du läsa igenom och förstå säkerhetsanvisningen och bruksanvisningen till fullt.
- Säkerhetsanvisning och bruksanvisning ska betrakta som en del av produkten och förvaras på en skyddad och tillgänglig plats.
- På begäran kan säkerhetsanvisning och bruksanvisning även erhållas som PDF-fil från vårt servicecenter.
- Om begärt kan säkerhetsanvisning och bruksanvisning överensstämma på andra officiella EU-språk kan erhållas från vårt servicecenter.
- Säkerhetsanvisning och bruksanvisning ska medfölja apparatet om den överläts till en ny ägare.

**Förklaring av symboler och anvisningar**

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning, på apparatet eller på förpackningen.

**WARNING**

Varning för en fara som kan medföra personskador eller en hälsorisk.

**FÖRSIKTIGHET**

Informär om risk för materiella skador.

**ANVISNING**

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning, på apparatet eller på förpackningen.

**Beskrivning av delarna (fig. 1)**

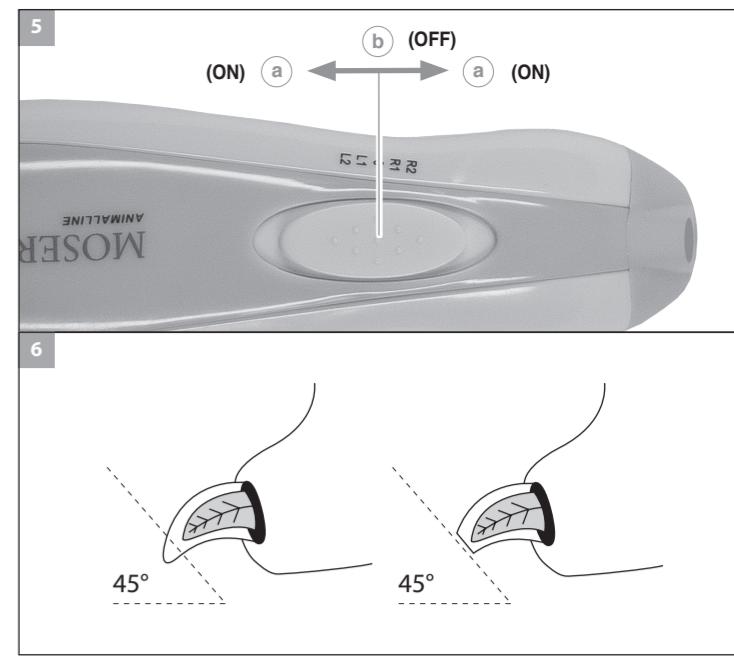
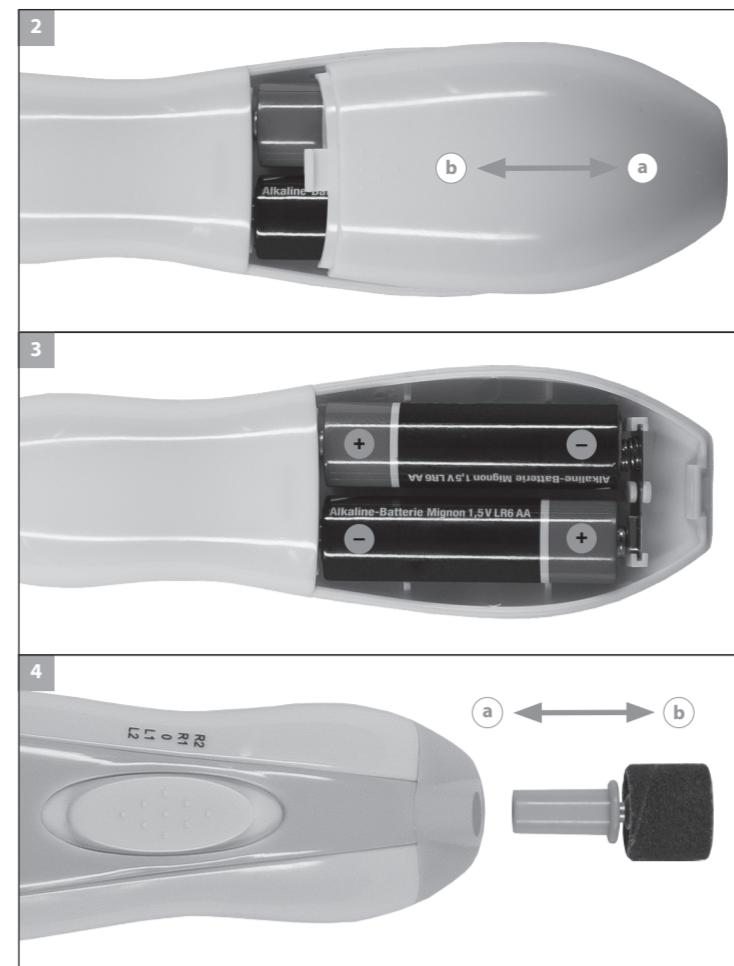
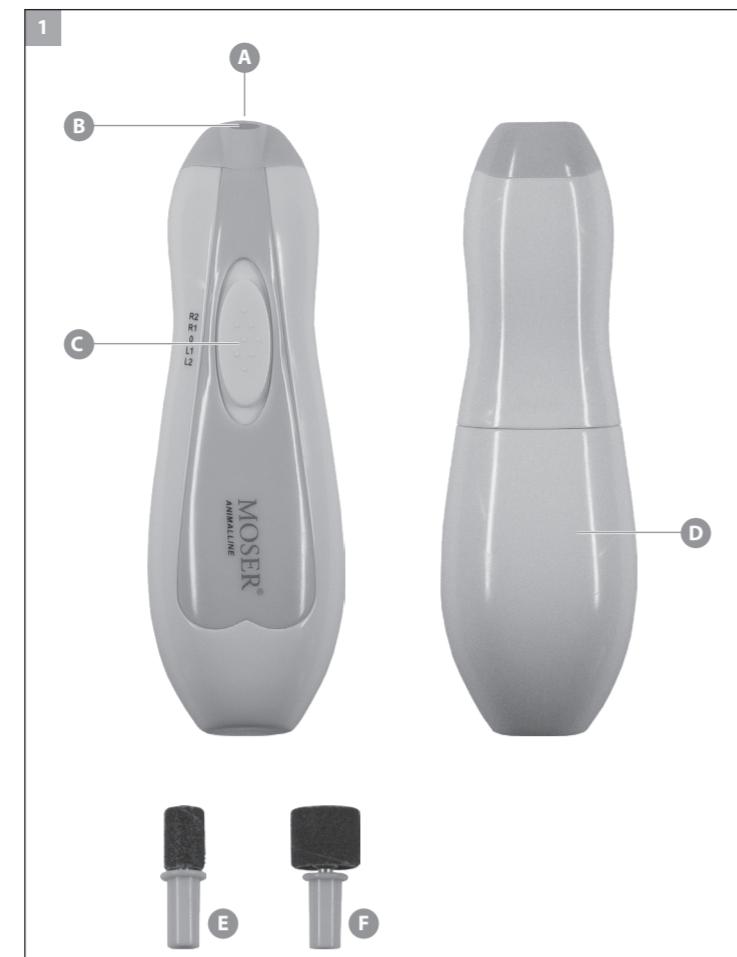
- A Axle  
B Punktlyampa  
C Strömtryrare  
D Batterifack  
E Sliphuvud, litet  
F Sliphuvud, stort



TYPE PC-8676

- no** Klosliper  
**fi** Kynsienhoja  
**tr** Evcil hayvanlar için tınak töpüsü

2302-1001-032020



## BRUKSANVISNING (OVERSETTELSE)

### Generelle sikkerhetsinstrukser

**Les og følg sikkerhetsinstruksene og ta vare på dem!**

#### Forskriftsmessig bruk

- Maskinen skal kun brukes til klipping av klør.
- Denne maskinen er ikke konstruert for bruk i yrkesmessig sammenheng.

#### Krav til brukeren

- Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet for første gang, og gjør deg fortrolig med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangl på erfaring og/eller kunniskaper, forutsatt at de blir overvakt eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.

#### Advarsel! Fare for personskader ved ukorrekt håndtering.

- Ikke la maskiner som er slått på være ute tilstys.
- Før å hindre at det lekket ut elektrolytt, må batteriet verken utsettes for høye temperaturer eller åpnes. Hvis det har lekket ut elektrolytt, må dette tørkes opp med en fuktig klut, og batteriet må kasseres. Oppsøk straks lege ved øyekontakt!

#### Generelle instrukser for brukeren

- Informasjon om brukeren av sikkerhetsinstruksene og bruksanvisningen
- I tillegg til denne bruksanvisningen må du følge den separate bruksanvisningen Sikkerhetsinstrukser og alle merknader som fulgte med i leveringen.
  - Før du tar maskinen i bruk for første gang, må du lese gjennom og forstå hele bruksanvisningen.
  - Anse bruksanvisningen for å være en del av produktet, og oppbevar den på trygt og lett tilgjengelig sted.
  - Sikkerhetsinstruksene og bruksanvisningen kan også fås som PDF-fil fra våre servicesenter. EF-samsvarsklaringen kan fås på forespørsel også leveres av våre servicesenter på andre offisielle EU-språk.
  - Legg ved sikkerhetsinstruksene og bruksanvisningen dersom du gir maskinen videre til en annen person.

#### Forklaring av symboler og merknader

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen, på maskinen eller på emballasjen.

**ADVARSEL**  
Advarsel mot mulige personskader eller helserisiko.

**FORSKRIFTIG**  
Henvisning til risiko for materielle skader.

Merknad med nytte opplysninger og tips.

#### Betegnelse på delene (fig. 1)

- |             |                    |                    |
|-------------|--------------------|--------------------|
| A Aksel     | B Spotlampe        | C PÅ-/AV-bryter    |
| D Batterien | E Slipphode, litte | F Slipphode, stort |
- Tekniske data**
- Drivhethet: Batteridrift (2 x AA)  
 Mål (L x B x H): 153 x 42 x 31 mm  
 Vekt: 106 g (med batterier)  
 Emisjonstrykksnivå: maks. 52 dB(A) @ 25 cm
- Klosliperen er radiostøydempet. Den oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

#### Ta maskinen i bruk

- Forsiktig! Fare for skader ved ukorrekt håndtering.**
- Du må kun bruke det tilbehoret som produsenten har anbefalt.
  - Oppbrukte batterier må oppmånges fjernes fra klosliperen.
  - Bruk bare lekkasjessikre batterier av typen AA 1,5 V.
  - Ta ut batteriene hvis du ikke har bruk for klosliperen i en lengre periode.

- Skyy dekslet på huset (fig. 2②).
- Legg i batteriene (fig. 3).
- Slå maskinen inn på huset igjen (fig. 2③).
- Stikk ønsket slipphodet inn på klosliperens aksel til det stopper (fig. 4④).
- Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren (fig. 5⑤) og slå den av med samme bryter etter bruk (fig. 5⑥).

**Betjening**

Klosliperen har to ulike hastighetstrinn, samt venstre- og hoyrerotasjon.

- Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren og velg ønsket hastighetstrinn og rotasjonsretning (fig. 5⑤).
- Høyrotasjon, hastighetstrinn 2 (høy hastighet)
- Nøyrotasjon, hastighetstrinn 1 (lav hastighet)
- Av
- Venstrerotasjon, hastighetstrinn 1 (lav hastighet)
- Venstrerotasjon, hastighetstrinn 2 (høy hastighet)

2. Slå klosliperen av straks etter bruk (fig. 5⑥).

#### Utskifting av slipphodene

- Slå klosliperen av (fig. 5⑤).
- Stikk slipphoden ut av klosliperen (fig. 4④).
- Stikk den nye slipphoden inn på klosliperens aksel til det stopper (fig. 4④).

#### Merknad om sliping av klør

- Inne i kløren finnes det blodårer og ender av nerver som ikke må skades (fig. 6). På lyse klør er det lett å se forlopet til blodårene. Når klør er mørke, kan du holde spotplampen opp mot klørn for å se blodårene. Pass på at du ikke sliper for mye av klørn. Da er det fare for at blodårene inne i klørn kan bli skadet. Det kan føre til betennelse. Oppsøk dyrlæge dersom dyret blir skadet!

- Hold dyrets pote godt fast før du startar slipingen.
- Forkl klør ved å slipe den i 45° vinkel (fig. 6).
- Avrånd deretter klørens kant med klosliperen.

#### Vedlikehold

##### Forsiktig! Fare for personskader og materielle skader ved ukorrekt rengjøring.

- Slå maskinen av før du starter arbeid med rengjøring og vedlikehold.
- Ikke dyppe maskinen i vann!
- La ikke noen form for væske trenge inn i maskinen.

##### Forsiktig! Fare for skader ved ukorrekt rengjøring.

- Ikke dyppe maskinen i vann!
- Du må ikke bruke løsemidler eller skuremidler.

Rengjør huset med en myk klut.

#### Utbredning av feil

##### Klosliperen går ikke

Årsak: Batteriene er oppbrukt.

► Skift ut batteriene (fig. 2③).

Årsak: Batteriene er satt feil i.

► Legg i batteriene korrekt i klosliperen (fig. 3).

##### Skader på kløren

Årsak: Klørn forkortes for mye.

► Ved skader må du oppsøke dyrlæge!

##### Klosliperen sliper dårlig

Årsak: Slipphodene er nedslitt.

► Skift ut slipphodene (fig. 4).

Årsak: Batteriene er oppbrukt.

► Skift ut batteriene (fig. 2③).

#### Avalfsbehandling

##### Forsiktig! Miljøskader ved feil avfallsbehandling.

► Forskriftsmessig avhengig bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.

#### Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i EU:

Innenfor EU regulerte nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2012/19/EU om utbruk elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er ikke lenger tillatt å kaste maskinen i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Maskinen kan leveres inn gratis til kommunale deponeier eller anlegg for gjenvinning av materialer. Produktumballasjen består av materialer som kan gjenvinnes. Kart disse på miljøvennlig måte og tilbakefør dem til gjenvinnsstasjonen.

#### Oppsiktlig informasjon i hvert. Ikt. av batterier

- Brakte batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Du kan leve brakte batterier inn gratis på høyvolum. I øgenesak av brukere er du forpliktet ved lov til å returnere brakte batterier.
- Batterier med skadelige stoffer er merket med et symbol som består av en gjennomstrek av avfallsonen og det kjemiske symbolet (Cd = kadmium, Hg = kvicksilver eller Pb = bly) for det tungmetall som er utslagsjovende for klassifiseringen av innholdet av skadelige stoffer.

#### fi KÄYTTÖOHJE (KÄÄNNÖS)

### Yleiset turvallisuusohjeet

#### Lue kaikki turvallisuusohjeet, noudata niitä ja säilytä nämä!

#### Määräystenmukainen käyttö

- Käytä laitetta ainoastaan kynsien hiomiseen.
- Tämä laite ei ole rakennettu ammatillisille käyttöön.

#### Käyttäjänä kohdistuvat vaatimukset

- Lue käyttöohje kokonaan läpi ennen ensimmäistä käyttöönottoa tai tutustu laitteeseen.
- Tätä laitetta voidat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

#### Varo! Epäasiainmukaisesta käsitteilystä aiheutuvat loukkaantumiset.

- Älä jätä päälekytkettä laitetta valvomattomaksi.
- Jotta välttytään elektrolyyttien vuodolta, paristoja ei saa asettaa alittäksi korkeille lämpötiloille eikä avata. Mikäli elektrolyytti vuotaa, se on pyyhittää pois kostealla liinalla ja kyseen paristo ja hävitää.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kynsien kyvyt tai puuttuilevat kokemuksen ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkää laitteesta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käytä-täjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.

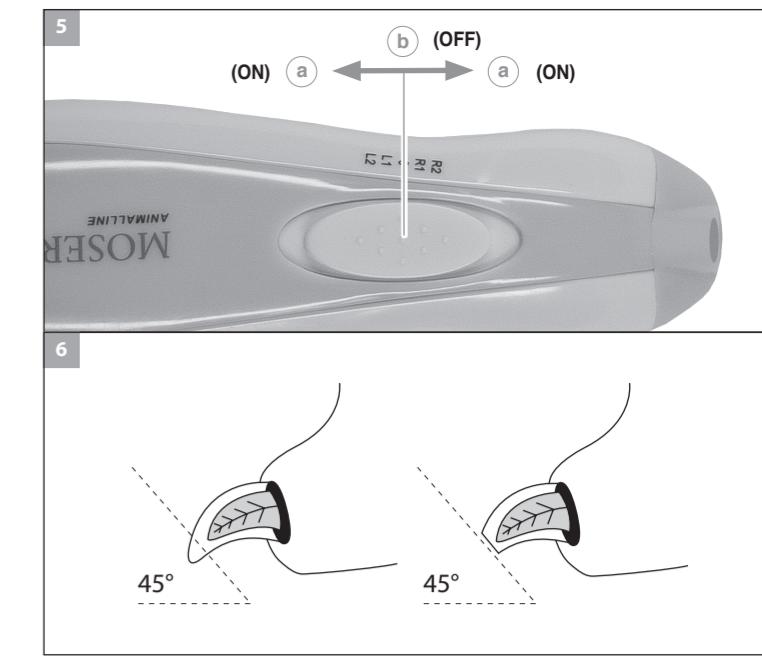
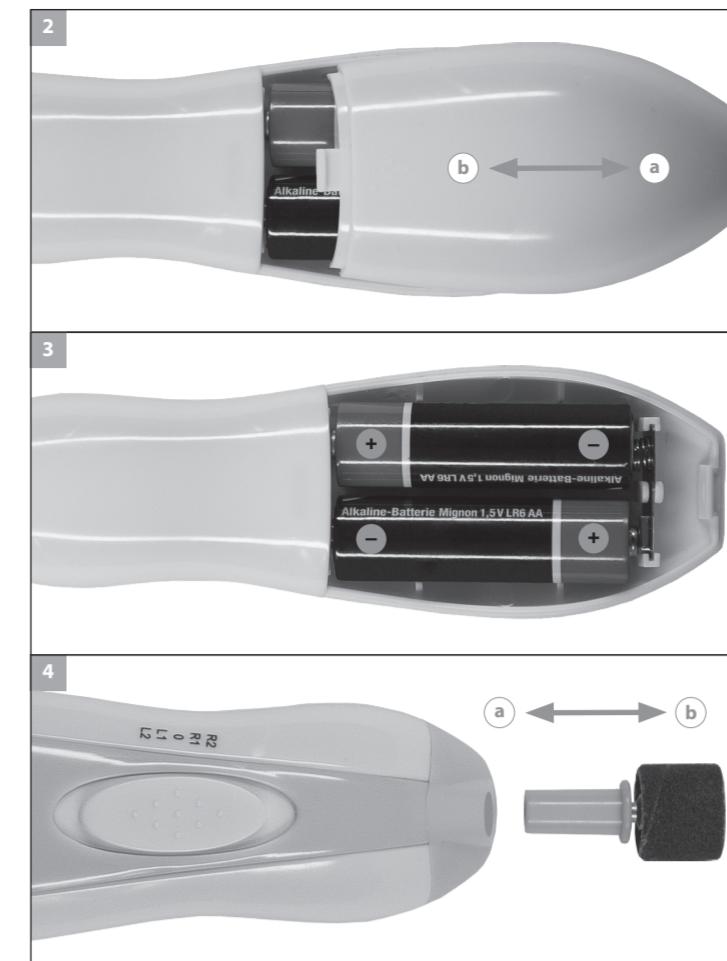
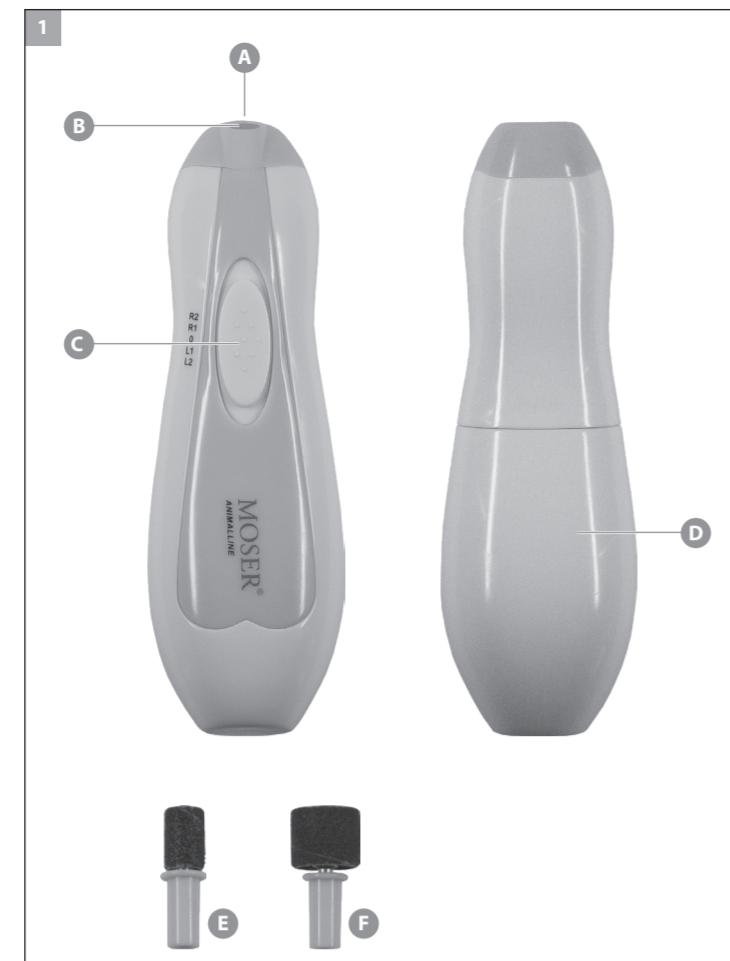
Laitetta ei voi käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimuskelloiset tai kyn



TYPE PC-8676

pl Szlifierka do pazurów  
cs Bruska na drápký  
sk Brúška na pazúry

2302-1001-03/2020



## pl INSTRUKCJA OBSŁUGI (TŁUMACZENIE)

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**A** Prosimy o przeczytanie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, przestrzeganie i zachowanie ich na przyszłość!

### Użycowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenia używać wyłącznie do szlifowania pazurów.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

### Wymagania wobec użytkownika

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.

### Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń wskutek nieprawidłowego użytkowania.

- Włączonego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez dozoru!
- Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu, baterii nie należy otwierać i narażać na działanie wysokich temperatur. Jeśli z baterii wydostanie się elektrolit, zetrzeć go wilgotną ścieżeczką, a baterię oddać do utylizacji. W przypadku kontaktu z oczami skonsultować się z lekarzem!

### Ogólne wskazówki dla użytkownika

#### Informacje dotyczące korzystania ze wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji obsługi

- Uzupełniając do niniejszej instrukcji obsługi należy stosować się do zapisów oddzielnych wskazówek bezpieczeństwa oraz wszystkich dostarczonych informacji.
- Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać w całości wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść.
- Należy traktować wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi jak części produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.
- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję obsługi można uzyskać także w formacie PDF. W tym celu należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym. Deklaracji zgodności UE można złożyć od naszego centrum serwisowego również w innych językach urzędowych UE.
- Przy przekazaniu urządzenia osobie trzeciej należy udostępnić także wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi.

#### Objaśnienie symboli i wskazówek

Następujące symbole i hasła sygnalizacyjne są używane w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczone na urządzeniu lub opakowaniu:

**OSTRZEŻENIE**  
Ostrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub zagrożeniem dla zdrowia.

**OSTROŻNIE**  
Informacja dotycząca zagrożenia zaistnienia szkód materiałowych.

**i** Wskazówka wraz z przydatnymi informacjami i poradami.

#### Nazwy elementów (rys. 1)

- A Wałek
- B Łącznik punktowy
- C Włącznik/wyłącznik
- D Obudowa baterii
- E Głowica szlifująca, mała
- F Głowica szlifująca, duża

#### Dane techniczne

- Napęd: Tryb baterowy (2 x AA)  
Wymiary (D x S x W): 153 x 42 x 31 mm  
Ciężar: 106 g (z bateriami)

Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego: maks. 52 dB (A) @ 25 cm

Szlifierka do pazurów jest zabezpieczona przed zakłóceniemi. Spełnia ona wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2014/30/UE.

#### Uruchomienie

##### Ostrzeżenie! Szkody na skutek niewłaściwego użytkowania.

- Używanie wyłącznie akcesoriów zaleanych przez producenta.
- Zużyte baterie natychmiast wyjmować ze szlifierki do pazurów.
- Używanie wyłącznie baterii niewykonających typu AA 1,5 V.
- Jeliś szlifierka do pazurów jest używana przez dłuższy czas, wyjąć baterię.
- Korzystać ze szlifierki do pazurów i przechowywać ją tylko w suchych pomieszczeniach.

- Wysunąć pokrywę z obudowy (rys. 2@).

- Włożyć baterię (rys. 3).

- Ponownie nałożyć pokrywę na obudowę (rys. 2@).

- Należy wybrać głowicę szlifującą do oporu na wałek szlifierki do pazurów (rys. 4@).

- Włożyć urządzenie za pomocą przełącznika zat./wyl. (rys. 5@) i wyciągnąć po użyciu (rys. 5@).

#### Obsługa

Szlifierka do pazurów ma dwa różne stopnie szybkości i bieg lewo- i prawoskrętny.

- Włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem i wybrać żądaną stopień szybkości oraz kierunek obrotów (rys. 5@).

R2 Tryb prawoskrętny, stopień szybkości 2 (wysoka szybkość)  
R1 Tryb prawoskrętny, stopień szybkości 1 (niiska szybkość)  
0 wyl.

L1 Tryb lewoskrętny, stopień szybkości 1 (niiska szybkość)  
L2 Tryb lewoskrętny, stopień szybkości 2 (wysoka szybkość)

2. Wyjąć szlifierkę do pazurów natychmiast po użyciu (rys. 5@).

Zmiana głowicy szlifującej

- Wyjąć głowicę szlifującą do pazurów (rys. 5@).

- Ściągnąć głowicę szlifującą z wałka (rys. 4@).

- Należy nową głowicę szlifującą do oporu na wałek szlifierki do pazurów (rys. 4@).

Wskazówki dotyczące szlifowania pazurów

- W pazurach znajdują się naczynia krwionośne i kośćkowki nerwowe, które nie mogą zostać zranione.

- W przypadku jasnych pazurów łatwo rozpoznać naczynia krwionośne. W przypadku ciemnych pazurów należy przytrzymać lampkę punktową z tytułu pazura, aby zobaczyć naczynia krwionośne. Nie należy żadno mocno skraść pazurów. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia krvionośnych w pazurach. Może prowadzić do zapalenia. W przypadku zranienia skontaktować się z weterynarzem.

- Przed rozpoczęciem szlifowania przytrzymać lampę zwierzęcia.

- Skrócić pazury, szlifując je pod kątem 45° (rys. 6).

- Następnie zaokrąglić krawędzie pazurów szlifierką do pazurów.

## Utrzymanie stanu sprawności

### Czyszczenie i pielęgnacja

- Ostrzeżenie! Obrażenia i szkody rzeczowe na skutek nieprawidłowego użytkowania.**
- Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z czyszczeniem i prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie.
  - Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
  - Nie dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.

- Ostrzeżenie! Szkody na skutek niewłaściwego czyszczenia.**
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
  - Nie stosować żadnych rozpuszczalników ani środków do szorowania.

- Obudowę wyczyścić miękką ścieżeczką.

### Usuwanie usterek

#### Szlifierka do pazurów nie działa

Przyczyna: Bateria są zużyte.

- Wymień baterię (rys. 2@).

Przyczyna: Baterie są nieprawidłowo włożone.

- Prawidłowo włożyć baterie do szlifierki do pazurów (rys. 3).

#### Zranienie pazurów

Przyczyna: Zbyt mocno skrócony pazur.

- W razie zranienia skontaktować się z weterynarzem!

#### Szlifierka do pazurów słabo szlifuje

Przyczyna: Główice szlifujące są zużyte.

- Wymień głowice szlifujące (rys. 4).

Przyczyna: Baterie są zużyte.

- Wymień baterię (rys. 2@).

### Utylizacja

- Ostrzeżenie! Szkody dla środowiska w razie niewłaściwej utylizacji.**

Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływanemu na człowieka i środowisko.

### Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej.

Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie zostały opisane w przepisach krajowych, opartych na dyrektywie UE 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych (WEEE). Zgodnie z nim nie wolno wyizzare tego typu urządzenia z resztą komunalnych lub domowych. Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiorki lub przez specjalistycznych zakładów. Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do odpowiedniego punktu zbiorki.

### Obowiązek informowania zgadne z ustawą o baterach

• Starchy baterie, które nie wykazują z odpadami domowymi. Konsument jest ustawowo zobowiązany do zwrotu starych baterii.

• Na baterach zawierających substancje szkodliwe należy umieścić oznaczenie składające się z przekreślonego pojemnika na odpady i symbolu chemicznego (Cd = kadmu, Hg = rtęć lub Pb = ołów) metalu ciężkiego decydującego o klasyzacji substancji szkodliwej.

### Nazwy dielov (obj. 1)

- A Hrdeľ

- B Bodová lampa

- C Zapínací/vypínač

- D Kryt batérie

- E Brusna hlava, malá

- F Brusna hlava, veľká

### Technické údaje

Pohon:

Prevádzka na batérie (2 x AA)

Rozmery (D x Š x V):

153 x 42 x 31 mm

Hmotnosť:

106 g (s batériami)

Emisná hladina akustického tlaku:

max. 52 dB(A) vo vzdialnosti 25 cm

Bruska na pazury je odrušená. Spĺňa požiadavky EÚ smernice 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite.

## CS NÁVOD K POUŽITIU (PŘEKLAD)

### Obecné bezpečnostní pokyny

- A** Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a uschovajte je!

### Použití k určenému účelu

- Přístroj používejte výlučně pro broušení drápků.

- Tento přístroj není konstruován pro komerční využití.

### Požadavky na uživatele

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod a seznámte se s přístrojem.

- Tento přístroj může používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo pouze s bezpečným použitím přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čistění a užívání k udržívání je povolené pouze děti s měkkým hadříkem.

- Varnování! Nebezpečí úrazu a poškození následkem nesprávné manipulace.**

- Zapnutý přístroj nenechávejte bez dozoru.

- Aby se zabránilo vytíčení elektrolytu, nesmí se baterie vystavovat zvýšeným teplotám, ani se nesmí otevřít.

- Pokud by elektrolyt vyték, setřete jej vlhkým hadříkem a tyto baterie zlikvidujte. V případě kontaktu s očima okamžitě vyhledejte lékaře.

### Obecné pokyny pro uživatele

#### Informace o používání bezpečnostních pokyní a návodu k použití

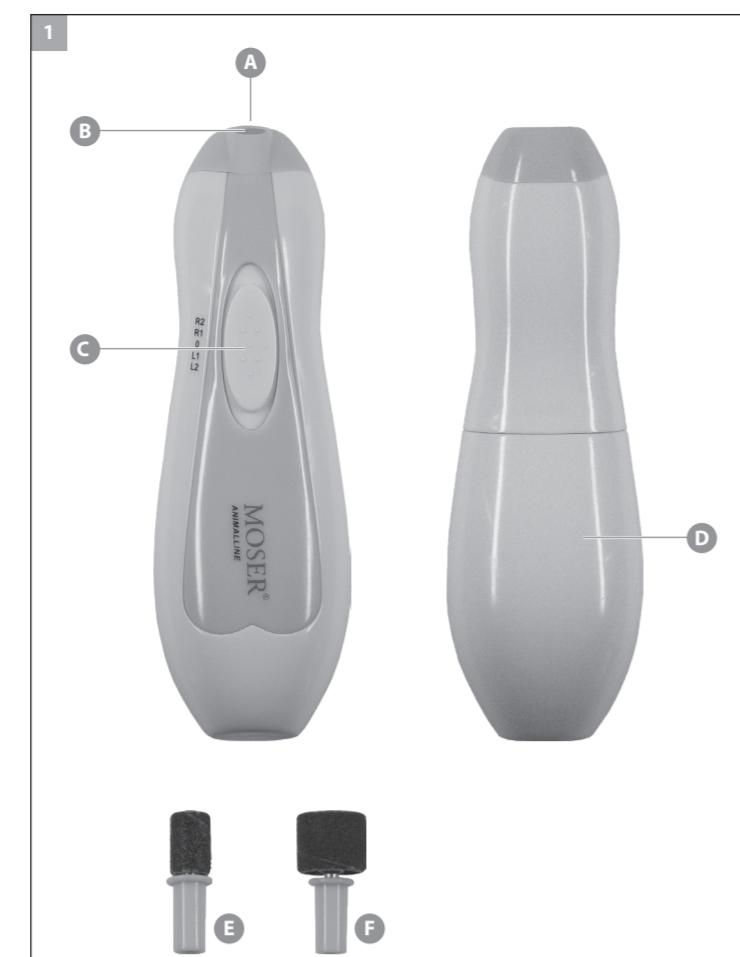
- Kromě tohoto návodu k použití dbejte



TYPE PC-8676

hr Aparat za brušenje životinjskih kandži  
 hu Karomcsiszoló  
 sl Brusilnik za kremlje

2302-1001-03/2020

**hr UPUTA ZA UPORABU (PRIJEVOD)****Opće sigurnosne upute**  
**Pročitajte i sačuvajte ove upute.****Namjenska uporaba**

- Aparat je namijenjen isključivo brušenju životinjskih kandži.
- Ovaj uređaj nije predviđen za profesionalnu primjenu.

**Kriteriji koje mora ispunjavati korisnik**

- Prije prve primjene treba pročitati kompletne upute za uporabu u opuznati se s aparatom.
- Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskuštvom i znanjem smiju rukovati ovim aparatom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odraslih.

**Upozorenje! Opasnost od ozljedivanja uslijed nestručnog rukovanja.**

- Ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- Kako biste sprječili istjecanje elektrolita, ne izlažite bateriju visokim temperaturama niti ju otvarati. U slučaju istjecanja elektrolita, prebršite vlažnom kromom, a bateriju odložite u otpad. U slučaju kontakta s očima, smješta se obratite liječniku!

**Opće napomene za korisnike**

**Informacije o primjeni sigurnosnih i korisničkih uputa**  
 ► Dodatno uz ove upute za uporabu treba se pridržavati i zasebnih sigurnosnih i korisničkih uputa i svih ostalih priloženih naputaka.  
 ► Ove sigurnosne i korisničke upute moraju se u potpunosti pročitati i razumjeti prije pruge uključivanja aparat.

Sigurnosne i korisničke upute su do provođenja i treba ih čuvati na sigurnom i dostupnom mjestu.

► Od naših servisnih centara možete zatražiti ove sigurnosne i korisničke upute i PDF formu. EZ izjava o sukladnosti može se od naših servisnih centara dobiti i na drugim službenim jezicima EU.

► Ako prosljeđuje aparat drugima, priložite i ove sigurnosne i korisničke upute.

Tumačenje simbola i uputa

Sljedeći simboli i oznake opasnosti mogu se naći u ovim uputama za uporabu, na uređaju ili na ambalaži.

**UPOZORENJE**

Upozorenje na opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda ili narušavanja zdravlja.

**OPREZ**

Upozorenje na opasnost od nanošenja materijalne štete.

► Upozorenje na korisne informacije i savjete.

**Naziv dijelova (sl. 1)**

- A Vratilo  
 B Spot žarulja  
 C Prekidač  
 D Kućište baterije  
 E Mala brusna glava  
 F Velika brusna glava

**Tehnički podaci**

Pogon: Rad na baterije (2 x AA)  
 Dimenzije (D x Š x V): 153 x 42 x 31 mm  
 Težina: 106 g (s baterijama)  
 Razina emitiranog zvučnog tlaka: maks. 52 dB(A) @ 25 cm

Aparat za brušenje životinjskih kandži je zaštićen od radiosmetriji. Ispunjava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

**Puštanje u rad**

- Oprez! Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog rukovanja.**
- Koristite isključivo onaj priror kojeg preporučuje proizvođač.
  - Ispražnjene baterije odmah izvadite iz aparat.
  - Koristite isključivo baterije koje ne mogu procuriti, tipa AA 1,5 V.
  - Izvadite baterije, ako aparat ne namjeravate koristiti dulje vrijeme.
  - Upotrebavajte i čuvajte aparat isključivo u suhim prostorijama.

1. Istisnite poklopac s kućišta (sl. 5@).

2. Umjetite baterije (sl. 3).

3. Vratite poklopac na kućište (sl. 2@).

4. Nataknite željenu brusnu glavu do kraja na vratilo aparat (sl. 4@).

5. Iključite aparat prekidačem (sl. 5@) i nakon uporabe ga isključite (sl. 5@).

**Rukovanje**

► Aparat za brušenje životinjskih kandži ima dva različita stupnja brzine kao i hod udesno i ulijevo.

1. Iključite prekidač a odaberite željeni stupanj brzine kao i smjer vrtnje (sl. 5@).

R1 hod udesno, stupanj brzine 2 (velika brzina)

R2 hod udesno, stupanj brzine 1 (mala brzina)

0 isključeno

L1 hod ulijevo, stupanj brzine 1 (mala brzina)

L2 hod ulijevo, stupanj brzine 2 (velika brzina)

2. Iključite aparat odmah nakon upotrebe (sl. 5@).

**Zamjena brusnih glava**

1. Iključite aparat za brušenje životinjskih kandži (sl. 5@).

2. Skinite brusnu glavu s vratila (sl. 4@).

3. Nataknite novu brusnu glavu do kraja na vratilo aparat (sl. 4@).

4. Pomađite na brušenje životinjskih kandži.

**Napomene o brušenju kandži**  
 Unutar kandži prostoru se krvni sudovi i živčani završci koji se ne smiju ozlijediti (sl. 6). Kod svjetlijih kandži se tok krvni sudovi može raspozeti. Kod tamnijih kandži osvijetlite svaku kandžu spot žaruljom kako bi krvni sudovi postali vidljivi. Iz predozrosti ih nemjete previše skravljati. Postoji opasnost od ozljedivanja krvnih žila unutar kandži. To može dovesti do upala. U slučaju ozljeda obratite se veterinaru!

1. Čvrsto držite župu životinje nego što počnete s brušenjem.

2. Skravite kandžu tako što ćete ju izbrusiti pod kutom od 45° (sl. 6).

3. Nakon toga zaoblite rubove kandže aparatom za brušenje kandži.

**Održavanje**

**Cišćenje i održavanje**

**Upozorenje! Moguće ozljede i oštećenja uslijed nepropisnog rukovanja.**

► Prije cišćenja i podmazivanja isključite uređaj.

► Nemojte uranjeti uređaj u vodu!

► Pazite da u uređaj ne dospije nikakva tekućina.

**Oprez! Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog cišćenja.**

► Nemojte uranjeti uređaj u vodu!

► Nemojte koristiti nikakvu otapala niti abrazivna sredstva za cišćenje.

► Kućište prebršite mekom kromom.

**Rješavanje problema****Aparat za brušenje životinjskih kandži ne radi**

Uzrok: Baterije su istrošene.

► Zamijenite baterije (sl. 2@).

Uzrok: Baterije su pogrešno umetнуте.

► Ispravno postavite baterije u aparat (sl. 3).

**Ožljede kandže**

Uzrok: Kandža je previše skraćena.

► U slučaju ozljede obratite se veterinaru.

**Aparat za brušenje životinjskih kandži brusi loše**

Uzrok: Brusne glave su istrošene.

► Zamijenite brusne glave (sl. 4).

Uzrok: Baterije su istrošene.

► Zamijenite baterije (sl. 2@).

**Odlaganje u otpad****Oprez! Neprimjereni odlaganjem u otpad ugrožava se okoliš.**

► Proprije odlaganje u otpad zaštiti okoliš i spriječava zagadjanja.

Pri odlaganju uređaja u otpad treba se pridržavati mjerodavnih zakonskih propisa.

**Informacije o retmanu elektromi i električnih uređaja u Evropskom uniju:**  
 Unutar Evropske unije treman otpadnih električnih uređaja reguliran je nacionalnim propisima koji se temelje na Direktivi 2012/19/EU o otpadu električnih i elektroničkih preprem (WEEE). Uređaji na koje se odnosi se smiju se bacati u komunalni otpad. Krajnji korisnici ih mogu besplatno predati u nekom od komunalnih sabirnih centara ili skupljundarstvu sekundarnih srovnica. Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati pa ju shodno treba dati na recikliranje.

**Obveza upućivanja prema Zakonu o baterijama i akumulatorima**

► Istraguje baterije ne priprezavati u komunalni otpad. Istraguje baterije može bez naknade vratiti dojavljajući latahovu vlastnik a vrednost. Ovottabok je potrebitno meg uložakom i karmom. Fennál a veszély annak, hogy megrárti a karom belséjén lévő érvényeket. Ez gyulladást okozhat. Sérülés esetén forduljon általavorban.

1. Mielić megkezdéni a csiszolást, fojtja meg erősen az állat mancát.  
 2. A karmot 45°-os szögben csiszolva rövidítse le (6. ábra).  
 3. Azután gomboljtsa le a karom előtt a karomcsiszolót.

**Tudnivalók a karmok csiszolásához**

► A karmokban véréndélyek és idevgézódék találhatók, amelyeket nem szabad megséríteni (6. ábra). Világos karmokban a véréndélyek elhelyezkedése jól látható. Sötét karom esetén azt a szoptálpárral meg-világítja láthatóvá vannak a véréndélyek. Ovottabok potrebito meg rövidítse meg tulipánosan a karmokat. Fennál a veszély annak, hogy megrárti a karom belséjén lévő érvényeket. Ez gyulladást okozhat. Sérülés esetén forduljon általavorban.

1. Mielőtt megkezdéni a csiszolást, fojtja meg erősen az állat mancát.  
 2. A karmot 45°-os szögben csiszolva rövidítse le (6. ábra).  
 3. Azután gomboljtsa le a karom előtt a karomcsiszolót.

**Karbantartás**

Tisztítás és ápolás

**VIGYÁZAT!** Szakszerűtlen kezelés okozta sérülések vagy anyagi károk.

► A tisztítási és karbantartási munkákat megfelelően kapsolja ki a készüléket.

► A készüléket nem szabad vízbe meríteni!

► Ügyelj arra, nehogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe!

**FIGYELEM!** Sérülések szakszerűtlen tisztítás miatt.

► A készüléket nem szabad vízbe meríteni!

► Oldószerük vagy súroló hatású tisztítószerek használata tilos!

► A hál tisztítását puha törölronggyal végezzze.

**Hibahárítás**

A karomcsiszoló nem működik.

► Olc Lemérütek az elemek.

► Cserélje ki az elemeket (2/3. ábra).

Ol: Helytelenül tették be az elemeket.

► Tegye be az elemeket helyesen a karomcsiszolóba (3. ábra).

**Karomcsiszolás**

Ol: Tisztításban használjte a karmot.

► Tisztításban használjte a karmot.

► Sérülés esetén keresse fel az általavorost!

**A karomcsiszoló rosszul csiszol**

Ol: Elkoptak a csiszolófejet.

► Cserélje ki a csiszolófejet (4. ábra).

Ol: Lemérütek az elemek.

► Cserélje ki az elemeket (2/3. ábra).

**A hulladék ártalmatlanitása**

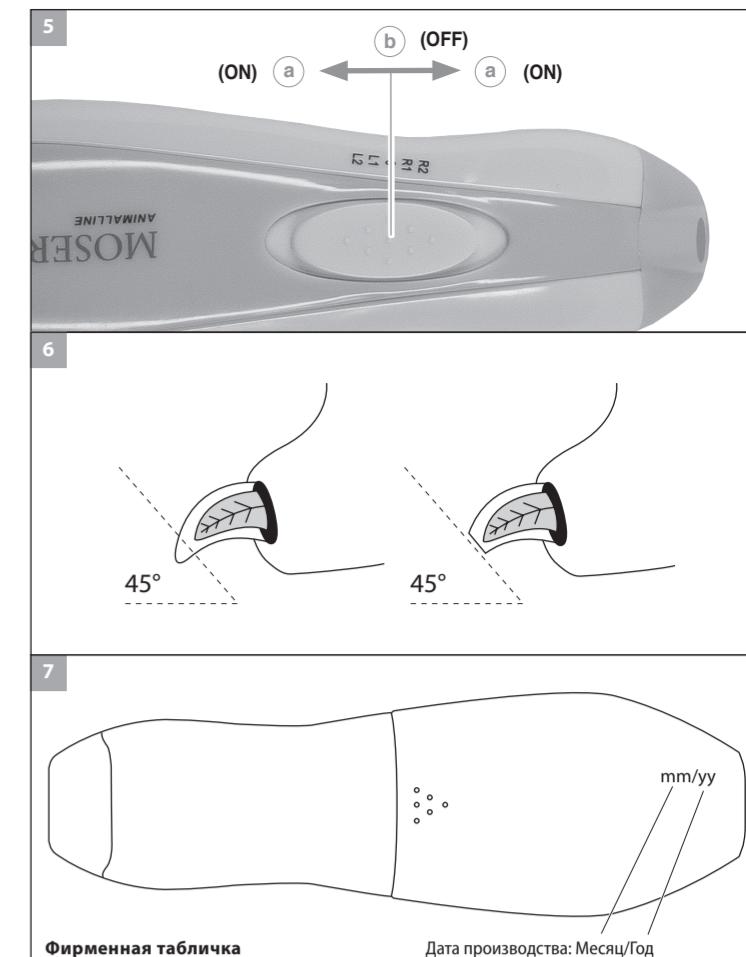
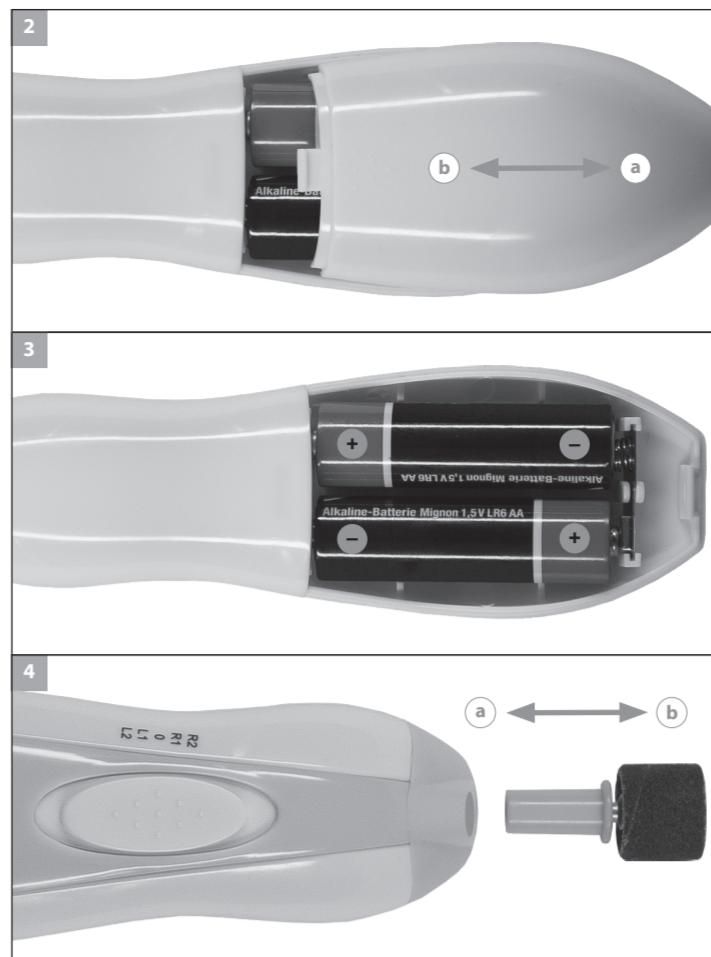
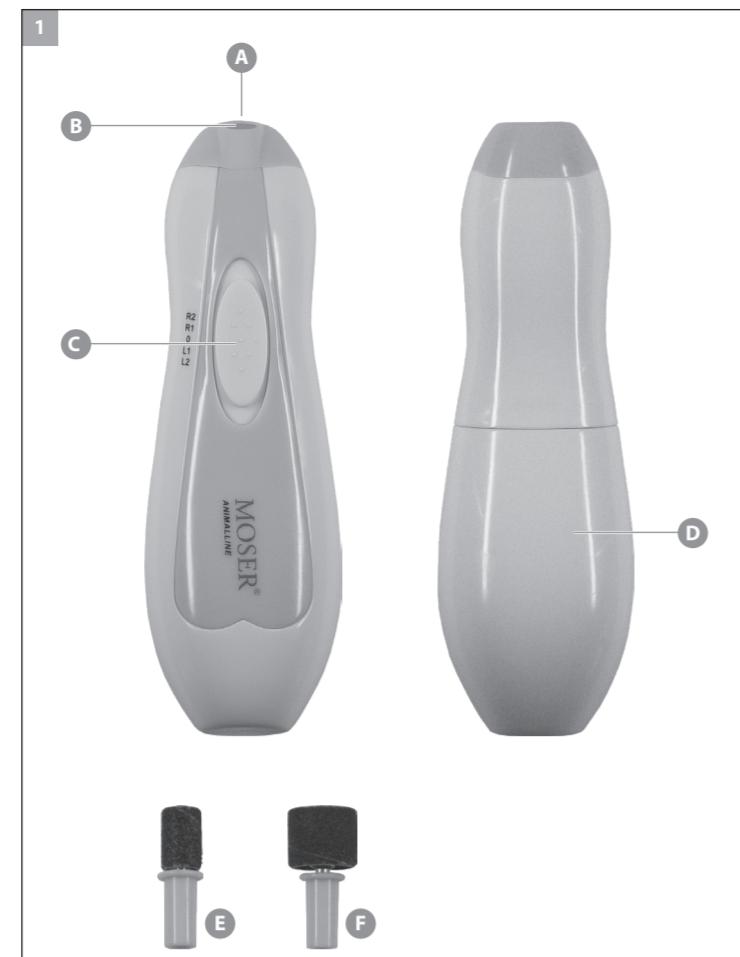
**VIGYÁZAT!** Figyelem! Környezeti károk



TYPE PC-8676

ro Pilă pentru gheare  
bg Уред за пилене на нокти  
ru Пилочка-когтеточка

2302-1001-03/2020



► Рекомендации по безопасности и руководство по эксплуатации являются неотъемлемой частью изделия, надлежно храните их в легкодоступном месте.  
► Вы также можете получить правила техники безопасности и данное руководство по эксплуатации в формате PDF в одном из наших сервисных центров по запросу. Декларация о соответствии стандартам ЕС может быть получена по запросу в одном из наших сервисных центров.

► При передаче прибора третьим лицам передавайте также правила техники безопасности и руководство по эксплуатации.

#### Объяснения символов и указаний

Следующие символы и сигнальные слова используются в данном руководстве по эксплуатации, на устройстве или на упаковке.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.

#### ОСТОРОЖНО

Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.

#### Информация о деталях (рис. 1)

A - Вал  
B - Подсветка  
C - Выключатель  
D - Корпус для батареи  
E - Шлифовальная головка, маленькая  
F - Шлифовальная головка, большая

#### Технические характеристики

Прибор: работа от элемента питания (2 x AA)  
Размеры (Д x Ш x В): 153 x 42 x 31 mm  
Вес: 106 g (с батареями)  
Уровень звукового давления: макс. 52 dB(A) @ 25 см

Пилочка-когтеточка защищена от радиопомех. Прибор соответствует требованиям Директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU.



#### Ввод в эксплуатацию

! Осторожно! Повреждение вследствие неверного использования.  
• Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.

• Немедленно извлеките использованные батарейки из пилочки-когтеточки.

• Используйте исключительно защищенные от протекания элементы питания типа AA 1,5 В.

• В случае если пилочка-когтеточка не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките элемент питания.

• Используйте и храните пилочку-когтеточку только в сухих помещениях.

1. Свяжите кронштейн с корпусом (рис. 2@).  
2. Вложите батареи (рис. 3).  
3. Свяжите кронштейн снова на корпус (рис. 2@).  
4. Установите необходимую шлифовальную головку до упора на вал пилочки-когтеточки (рис. 4@).  
5. Включите прибор с помощью выключателя (рис. 5@), после использования выключите его (рис. 5@).

Смена насадок

1. Выключите пилочку-когтеточку (рис. 5@).  
2. Снимите шлифовальную головку с вала (рис. 4@).  
3. Установите новую шлифовальную головку до упора на вал пилочки-когтеточки (рис. 4@).

Указания по шлифованию когтей

! В когтях проходят кровеносные сосуды и нервные окончания, которые нельзя повреждать (рис. 6). В светлых когтях кровеносные сосуды хорошо заметны. Чтобы видеть кровеносные сосуды в темных когтях, посветите на них подсветкой. Для предосторожности не укрупняйте когти слишком сильно. Вы можете повредить кровеносные сосуды когтей! Это может привести к воспалительным процессам. В случае повреждения следите обратиться к ветеринару!

1. Крепко держите лапу животного перед тем, как начать шлифовать.

2. Укрепите коготь, шлифуйте его под углом 45° (рис. 6).

3. Затем закруглите край когти пилочки-когтеточки.

#### Техническое обслуживание

##### Очистка и ход

! Предупреждение! Опасность травм и материального ущерба при недостаточном исполнении.  
• Перед началом очистки или технического обслуживания отключите прибор.

• Не опускайте прибор в воду!

• Не допускайте в него для наливает текучности.

• Используйте исключительно защищенные от протекания элементы питания типа AA 1,5 В.

• Используйте и храните пилочку-когтеточку только в сухих помещениях.

• Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.

• Немедленно извлеките использованные батарейки из пилочки-когтеточки.

• Используйте исключительно защищенные от протекания элементы питания типа AA 1,5 В.

• В случае если пилочка-когтеточка не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките элемент питания.

• Используйте и храните пилочку-когтеточку только в сухих помещениях.

#### Поиск и устранение неполадок

##### Пилочка-когтеточка не работает

Причина: батарейки с износом.

• Смените батарейки (рис. 2@).

Причина: батарейки с грешно поставлена.

• Поставьте правильно батарейки в уреда за пилене на нокти (рис. 3).

Причина: Нараняване с късътен търъде много.

• При нараниване се обрънете към ветеринарен лекар!

Причина: Уредът пили лио.

• Причина: Главите за пилене са износени.

• Сменете главите за пилене (рис. 4).

Причина: Батарейки са изтощени.

• Сменете батарейки (рис. 2@).

Причина: Бракуване на уреда

• Внимание! Неправилното изхвърляне на уреда причинява щети на околната среда.

• Правилното изхвърляне помага за опазване на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човека и природата.

При изхвърляне на уреда, спазвайте съответните законови разпоредби.

Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейската общност:

В рамките на Европейската общност изхвърлянето на електрически уреди е регламентирано от националните предписания, които са базирани на ЕС-директива 2012/19/ЕС за стари електронни уреди (WEEE). Според тази директива уредът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът може да буде предаден бесплатно в общинските пунктове за събиране на електронни отпадъци или в пунктовете за рециклиране. Опаковката на продукта и от материали, които подлежат на рециклиране, изхвърлят го приоритетно и ги връщат за преборба.

Задължения за даване на указания за съгласно законама за батерии

• Източни батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Използваните батерии може да върнате бесплатно върху мрежа.

• Батерии, съдържащи вредни вещества, са означени със знак, състоящ се от задраскан контейнер за отпадъци и химическият символ на тежкия метал (Cd = кадмий, Hg = живак или Pb = олово), заради когото батерията е класифицирана като съдържаща вредни вещества.

ru РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ПЕРЕВОД)

#### Общие правила техники безопасности

##### Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и соблюдайте их!

#### Использование по назначению

• Используйте прибор исключительно для стачивания когтей.

• Данный прибор не предназначен для профессионального использования.

#### Требования к пользователю

• Перед первым использованием необходимо полностью прочесть данное руководство по эксплуатации и подробно ознакомиться с прибором.

• Данный прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой и пользованием когтей.

• Используйте прибор исключительно для стачивания когтей.

• Данный прибор не предназначен для профессионального использования.

#### Предупреждение! Опасность травмирования при недостаточном использовании.

• Не оставляйте прибор без присмотра работающим.

• Во избежание протечки электролита элементы питания нельзя подвергать воздействию высоких температур или вскрыть. В случае протечки электролита проприте прибор влажной тряпкой и утилизируйте элемент питания. При попадании в глаза, немедленно обратитесь к врачу!

• Не оставляйте прибор в воде!

• Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.

• Очистите корпус мягкой тканью.

#### Поиск и устранение неполадок

##### Пилочка-когтеточка не работает

Причина: батарейки разряжены.

• Замените батарейки (рис. 2@).

Причина: батарейки вставлены неправильно.

• Вложите батарейки в пилочку-когтеточку правильно (рис. 3).

##### Травмы когтей

Причина: коготь укрупнился слишком сильно.

• При травмах обращайтесь к ветеринару!

##### Пилочка-когтеточка плохо шлифует

Причина: шлифовальные головки изношены.

• Замените шлифовальные головки (рис. 4).

Причина: батарейки разряжены.

• Замените батарейки (рис. 2@).

#### Утилизация

##### Осторожно! Вредное воздействие на окружающую среду при неправильной утилизации.

• Недостаточная утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

##### Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского союза:

В странах Европейского союза утилизация электрических и электронных приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2012/19/ЕС для отработанных электронных приборов и бытовых отходов. Прибор бесплатно принимается в местных сортировочных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки. Упаковка изделия выпущена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их экологически безопасным способом и отправляйте на вторичную переработку.

##### Обязанность предоставления разъяснений согл. закону о элементах питания

• Использование элементов питания нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вы можете бесплатно сдать отработанные элементы питания в торговую сеть. Вы как потребитель по закону обязаны сдать отработанные элементы питания.

• Элементы, содержащие вредные вещества, обозначены символом переработанного мусорного бака и буквами химического элемента (Cd = кадмий, Hg = ртуть или Pb = свинец), соответствующего тяжелому металлу, который имеетющее значение при градации вредных веществ.

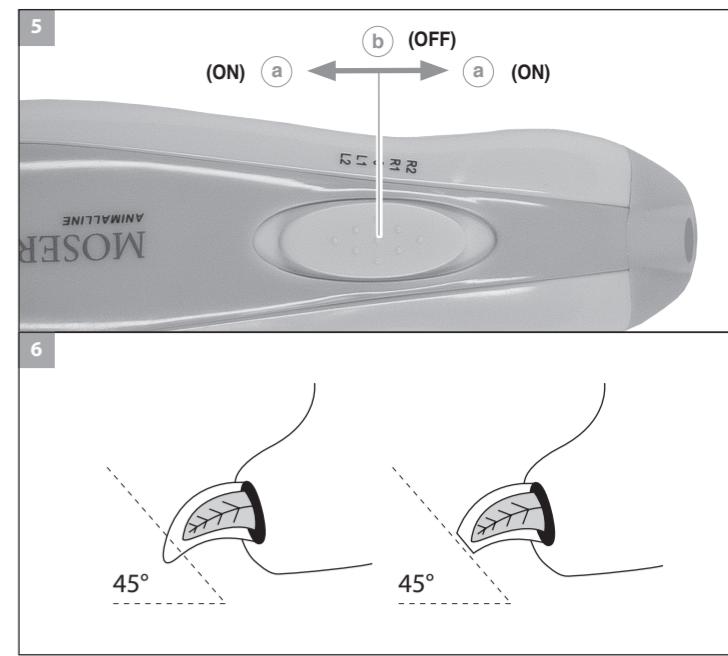
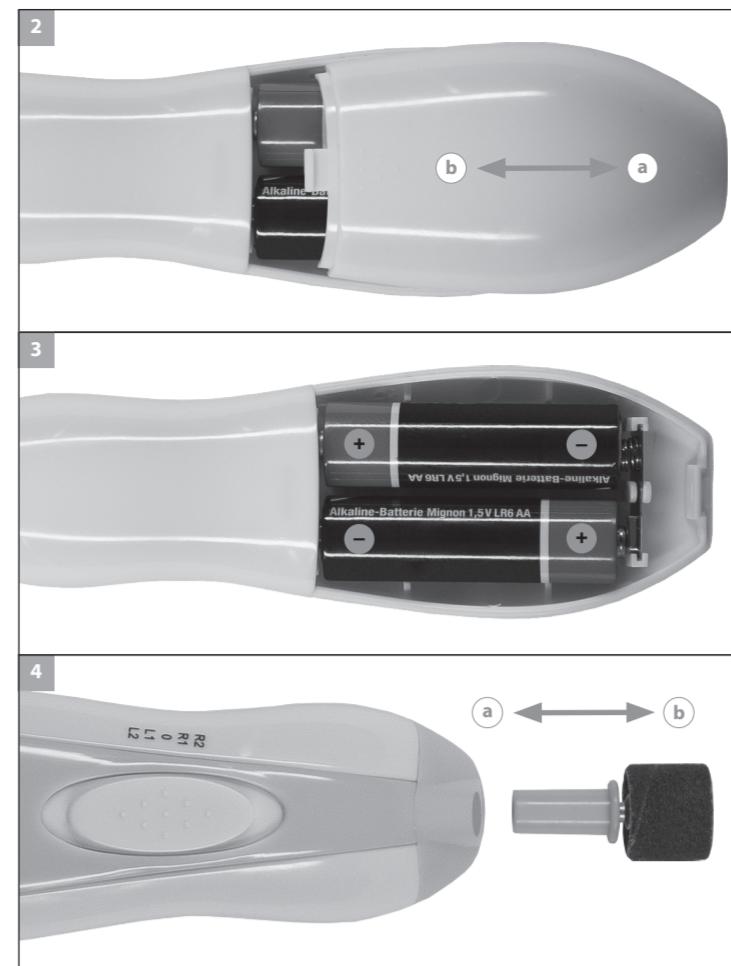
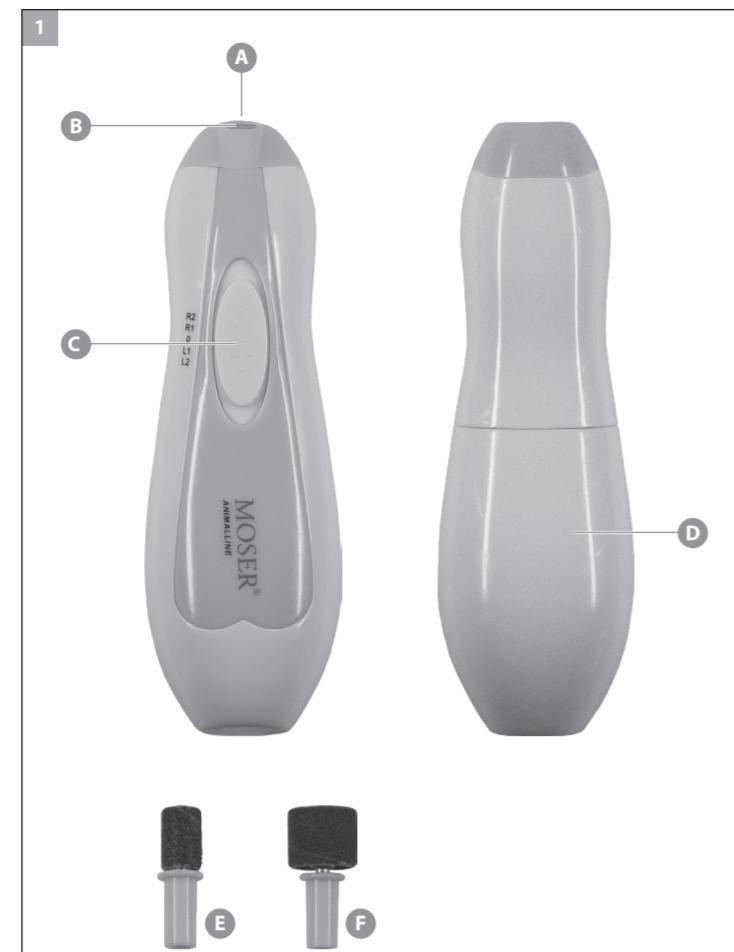
• Использование элементов питания несовместимо с бытовыми отходами.



TYPE PC-8676

uk Пилка для кігтів  
et Lemmikloomat küüneviil  
lv Nagu pulējamā mašīnīte

2302-1001-03/2020



## uk ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ (ПЕРЕКЛАД)

### Загальні вказівки з техніки безпеки

**! Ознайомтеся з правилами техніки безпеки та виконуйте їх!**

### Використання за призначенням

- Використовуйте пристрій тільки для підточування кігтів.
- Цей пристрій не призначений для професійного використання.

### Вимоги до користувача

- Перед першим використанням уважно прочитайте посібник з експлуатації та ознайомтеся з пристроєм.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечної користування пристроям і розуміють усі пов'язані з цим правила. Не дозволяйте дітям грратися з пристроям. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без нагляду.

### Увага! Травмування в разі неправильного поводження.

- Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Щоб уникнути витоку електроліту, не відкривайте батареї та не піддавайте її дії високих температур. У випадку витоку витріть електроліт вологого ганчиркою й утилізуйте батареїку. При потраплянні до очей негайно зверніться до лікаря!

### Загальні інструкції з використання

#### Інформація щодо вказівок з безпеки та посібника з експлуатації

- Поряд з посібником з експлуатації слід ознайомитися окремим посібником з вказівками щодо безпеки та усіх компонентами, які постачаються разом з пристроям.
- Перед першим використанням пристроя уважно прочитайте вказівки з безпеки та посібник з експлуатації.
- Вказівки з безпеки та посібник з експлуатації є частиною виробу, іх треба надійно зберігати в легко доступному місці.
- Ви можете отримати вказівки з безпеки та посібник з експлуатації в форматі PDF в одному з наших сервісних центрів. Завдання про відповідність стандартам ЕС на інших офіційних мовах країн ЕС можна також отримати в одному з наших сервісних центрів.
- У разі передачі пристроя третьим особам слід також додати правила техніки безпеки та цей посібник з експлуатації.

#### Роз'яснення символів і сигнальних слів

Наступні символи і сигнальні слова використовуються в цьому посібнику з експлуатації, на пристрії або на упаковці:

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ**  
Попередження про можливість отримання тілесних ушкоджень чи існуючий ризик для здоров'я.
- ОБЕРЕЖНО**  
Небезпека пошкодження майна.
- Інформація**  
Корисна інформація ю поради.

#### Позначення деталей (мал. 1)

- A - Вал
- B - Точкова лампа
- C - Вимикач
- D - Відсік для батареїк
- E - Шліфувальна головка, мала
- F - Шліфувальна головка, велика

#### Технічні характеристики

Урахомник: робота від батареїк (2 x AA)

Розмір: (Д x Ш x В): 153 x 42 x 31 мм

Вага: 106 g (3 батареїк)

Рівень звукового тиску: макс. 52 dB(A) @ 25 cm

Пилка для кігтів має захист від радіоперешоду. Вона відповідає вимогам Директиви ЕС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EC.

#### Введення в експлуатацію

##### Обережно! Пожежеданість в разі неправильного поводження.

- Використовуйте тільки прилади, рекомендовані виробником.
- Негайно вимкніть використані батареїкі з пилки для кігтів.
- Використовуйте тільки захищенні від виткання батареїк типу AA на 1,5 В.
- Вимкніть батареїку, якщо пристрій не буде використовуватися впродовж тривалого часу.

1. Вимкніть кришку з корпуса (мал. 5@).

2. Вкладіть батареїк (мал. 3).

3. Знову скріпніть кришку на корпус (мал. 4@).

4. Надійно потрібну шліфувальну головку до упору на вал пилки для кігтів (мал. 4@).

5. За допомогою вимикача увімкніть (мал. 5@), а після використання — вимкніть пристрій (мал. 5@).

#### Експлуатація

1. Увімкніть пристрій за допомогою вимикача та оберіть бажаний рівень швидкості й напрямок руху (мал. 5@).

R2 Праве обертання, рівень швидкості 2 (висока швидкість)

R1 Праве обертання, рівень швидкості 1 (низька швидкість)

0 Вимик.

L1 Ліве обертання, рівень швидкості 1 (низька швидкість)

L2 Ліве обертання, рівень швидкості 2 (висока швидкість)

2. Негайно увімкніть пилку для кігтів після використання (мал. 5@).

3. Вимкніть пилку для кігтів (мал. 5@).

4. Знову скріпніть кришку на корпус (мал. 4@).

5. Надійно потрібну шліфувальну головку до упору на вал пилки для кігтів (мал. 4@).

6. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

7. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

8. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

9. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

10. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

11. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

12. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

13. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

14. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

15. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

16. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

17. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

18. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

19. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

20. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

21. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

22. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

23. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

24. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

25. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

26. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

27. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

28. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

29. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

30. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

31. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

32. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

33. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

34. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

35. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

36. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

37. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

38. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

39. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

40. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

41. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

42. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

43. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

44. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

45. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

46. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

47. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

48. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

49. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

50. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

51. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

52. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

53. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

54. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

55. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

56. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

57. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

58. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

59. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

60. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

61. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@).

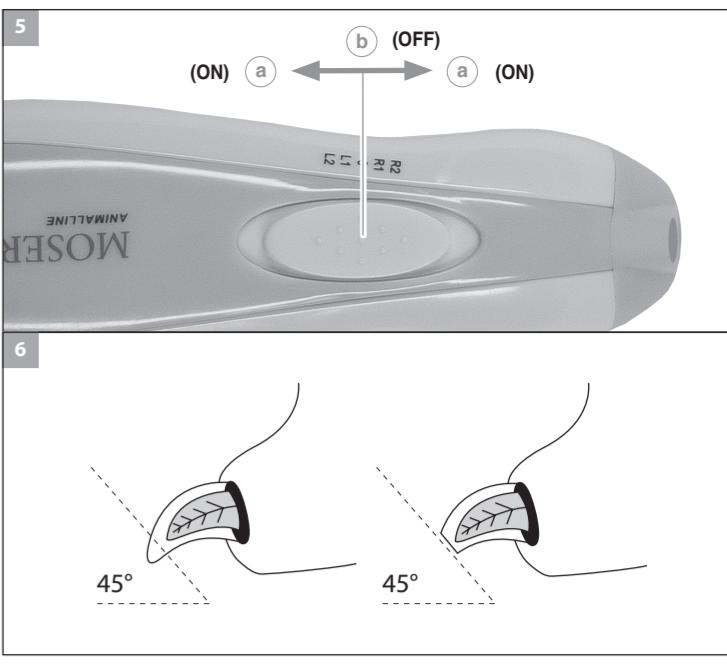
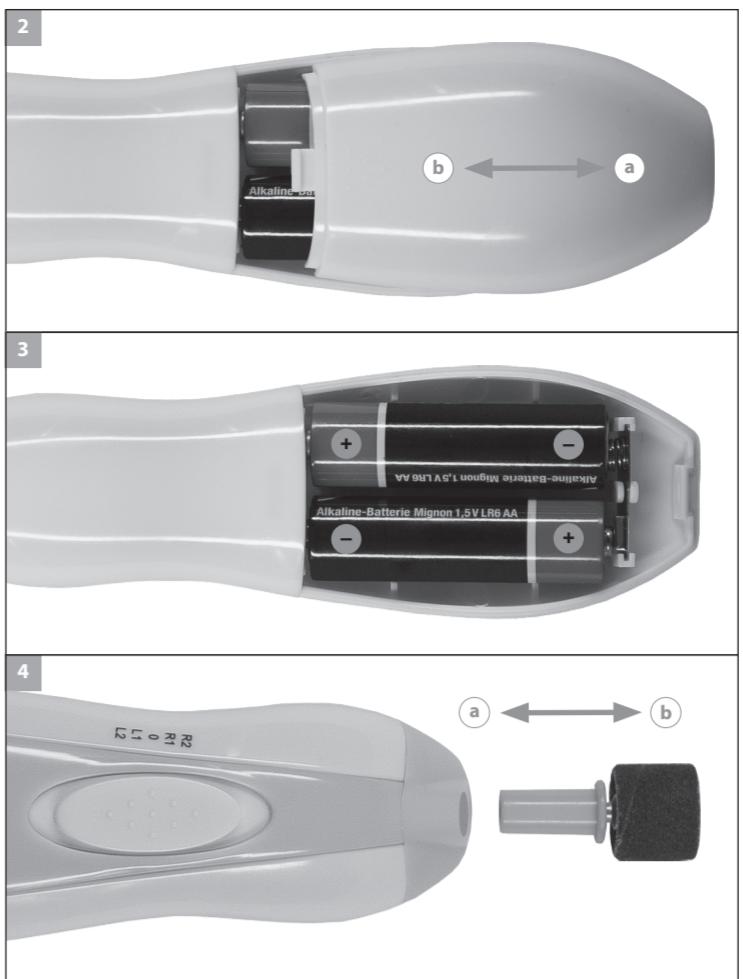
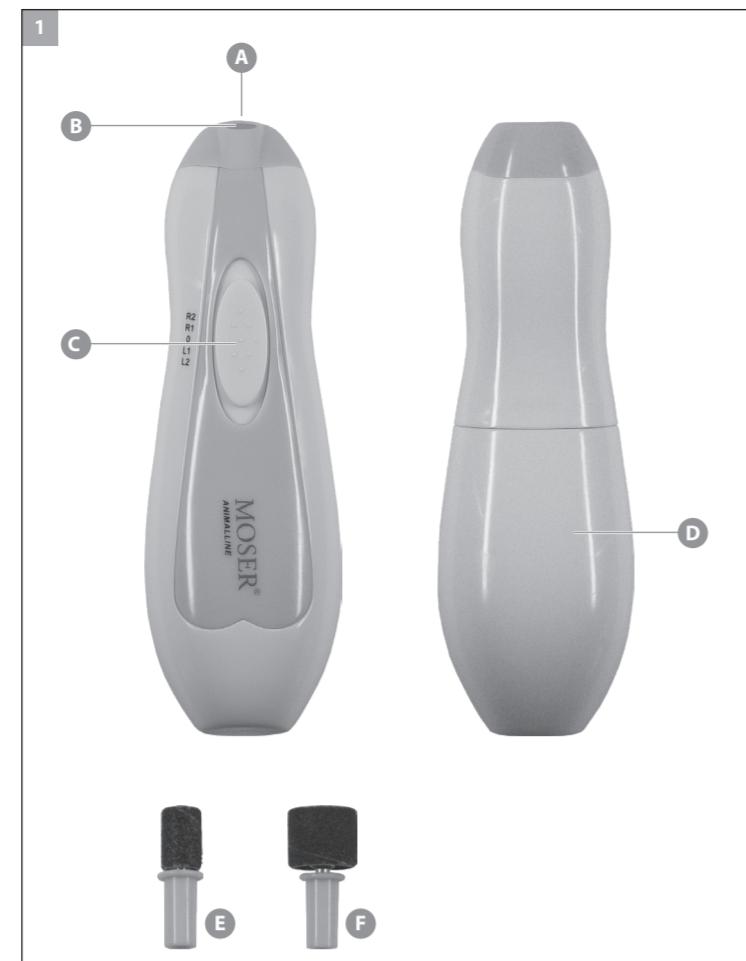
62. Нагадайте потрібну пилку для кігтів (мал. 5@



TYPE PC-8676

lt Nagu šlifuklis  
el Νυκόπτης για κατοικία  
ar جهاز شحذ المخالب

2302-1001-03/2020

**Trikčiu šalinimas****Nevelkia nagų šlifuklis**

Priekštis: Baterijos išsėko.

► Pakelsite baterijas (2/3 pav.).

Priekštis: Netinkamai įdėtos baterijos.

► Teisingai įdėkite baterijas į nagų šlifuklį (3 pav.).

**Nagų sužalojimas**

Priekštis: Per daug nukripti nagai.

► Esant sužalojimams, kreipkitės į veterinarą!

**Nagų šlifuklis netinkamai šlifoja**

Priekštis: Susidėvėjusios šlifavimo galvutes.

► Pakelsite šlifavimo galvutes (4 pav.).

Priekštis: Išsėkusios baterijos.

► Pakelsite baterijas (2/3 pav.).

**Atlikę šalinimas****Atsargiai! Netinkamas atlikę šalinimas kelia grėsmę aplinkai.**

Tinkamas atlikę šalinimas saugo aplinką ir mažina galimą neigiamą poveikį žmonėms ir aplinkai.

Išmedini prietaisai laikytiems teisinių reikalavimų.

Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos išmetimą Europos Bendiroyje:

Europos Bendiroyje elektros prietaisai išmetimą regulaudavo nacionaliniai teisės aktai, kurie remiasi ES Direktiva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE). Šių direktorių nurodymai gali prietaisams skirti didelę iššūkių arba neturintys patirties ir (arba) žinių, jei jie yra prizūrimi arba jiems buvo paaškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižūrimi vaikai negali atlkti valymo ir priežiūros darbų.

**Įspėjimas! Susižiedimo pavojuj netinkamai naudojant.**

► Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.

► Saugokite bateriją nuo aukštostos temperatūros ir neatidarinėkite baterijos, kad neištékėtų elektrolitas. Ištekelėjus elektrolitą nušluostykite drėgna šluoste ir pašalinkite bateriją. Jei pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

**NAUDOMIMO INSTRUKCIJA (VERTIMAS)****Bendrosios atsargumo priemonės****⚠ Perskaitykite ir atkreipkite dėmesį į visas atsargumo priemones bei pasilikite ateičiai!****Naudojimas pagal paskirtį**

• Prietaisą naudokite tik nagų šlifavimui.

• Šis prietaisas neskirtas profesinės veiklos vykdymui.

**Reikalavimai naudotojui**

• Prieš pradédami naudoti, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu.

• Ši prietaisa galiau naudoti valkai nuo 8 metų, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių, jei jie yra prizūrimi arba jiems buvo paaškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižūrimi vaikai negali atlkti valymo ir priežiūros darbų.

**⚠ Ispėjimas! Susižiedimo pavojuj netinkamai naudojant.**

► Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.

► Saugokite bateriją nuo aukštostos temperatūros ir neatidarinėkite baterijos, kad neištékėtų elektrolitas. Ištekelėjus elektrolitą nušluostykite drėgna šluoste ir pašalinkite bateriją. Jei pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

**Bendrosios nuorodos naudotojui**

Informacija apie saugos nuorodas ir naudojimo instrukcijos naudojimą

► Papildomai ši naudojimo instrukcija laikytis atskirų naudojimo instrukcijos saugos nuorodų bei visų kartų laikymo nuorodų.

► Prie pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite ir supraskite visus saugos nuorodmus ir naudojimo instrukcijas.

Saugos nuorodmai ir naudojimo instrukcija yra prieštūs, laikykite ją gerai prieinamoje vietoje.

► Saugos nuorodmai ir naudojimo instrukcija yra prieštūs, laikykite ją gerai prieinamoje vietoje.

EB atitinkamos deklaracijos tinklei ES kalbomis galima gauti mišryklientų aptarnavimo centruose.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite saugos nuorodymus ir naudojimo instrukciją.

• Duodami prieštūs, prieškite

## EU-KONFORMITÄTSEKRÄLÄRUNG

Wii

WAHL GmbH  
Regensburgerweg 9  
D-8809 Ulm/Kirchheim  
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
Kratzschleifer Type 2302, PC-8676, (battery)  
übereinstimmt mit den Bestimmungen der Richtlinien

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments  
2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments  
2011/65/EU RoHS Directive including amendments  
und übereinstimmt mit den einschläglichen Normen, durch die die folgenden harmonisierten Normen umgesetzt werden.

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätserklärung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Geschäftsführer)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Geschäftsführer)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

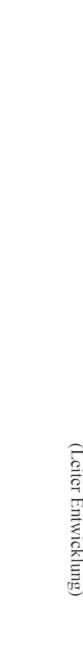
  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Geschäftsführer)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Geschäftsführer)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Geschäftsführer)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Geschäftsführer)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Geschäftsführer)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Geschäftsführer)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55 014-2:2015  
EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE-Zeichen angebracht wurde: 2017

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros,

WAHL GmbH  
Regensburgerweg 9  
D-8809 Ulm/Kirchheim  
Germany

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto  
Lima de cinc, Type 2302, PC-8676, (battery)

con las disposiciones de las directivas

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments

2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments

2011/65/EU RoHS Directive including amendments

y que es conforme con las normas nacionales que transponen las normas armonizadas siguientes

Lima de cinc, Type 2302, PC-8676, (battery)

Año de colocación del mercado CE: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Director General)

Responsible de la documentación técnica  
Heinrich Schwer  
(Director I+D)



WAHL MOSER emilia

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We

WAHL GmbH  
Regensburgerweg 9  
D-8809 Ulm/Kirchheim  
Germany

declare under our sole responsibility that the product  
Class grinder Type 2302, PC-8676, (battery)

corresponds to the regulations of

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments

2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments

2011/65/EU RoHS Directive including amendments

and corresponds to the national standards transposing the following harmonised standards.

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55 014-2:2015

EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

The conformity assessment follows Module A.

Year in which CE mark was affixed: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Managing Director)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55 014-2:2015

EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

The conformity assessment follows Module A.

Year in which CE mark was affixed: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Managing Director)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55 014-2:2015

EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

The conformity assessment follows Module A.

Year in which CE mark was affixed: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Managing Director)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

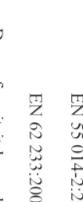
EN 55 014-2:2015

EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

The conformity assessment follows Module A.

Year in which CE mark was affixed: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

  
Stephan Günzen  
Stephan Günzen  
(Managing Director)

EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55 014-2:2015

EN 62 233-2:2008 + Cl:2008

The conformity assessment follows Module A.

Year in which CE mark was affixed: 2017

Umkirchheim, 2018-12-17

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My

WAHL GmbH  
Regensburgerweg 9  
D-8809 Ulm/Kirchheim  
Germany

oświadczenie na swoje wyłączne odpowiedzialność, że produkt  
Szyłkijj Typ 2302, PC-8676, (battery)

osiąga poziomu normy dyrektywy

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments

2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments

2011/65/EU RoHS Directive including amendments

osiąga poziomu normy dyrektywy

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments

2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments

2011/65/EU RoHS Directive including amendments

osiąga poziomu normy dyrektywy

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments

2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments

2011/65/EU RoHS Directive including amendments

osiąga poziomu normy dyrektywy

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments

2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments

2011/65/EU RoHS Directive including amendments

osiąga poziomu normy dyrektywy

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments

2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments

2011/65/EU RoHS Directive including amendments

osiąga poziomu normy dyrektywy

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments

2009/125/EC Ecodesign Directive including amendments

&lt;p